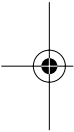




BLK 1.6

7 232 32

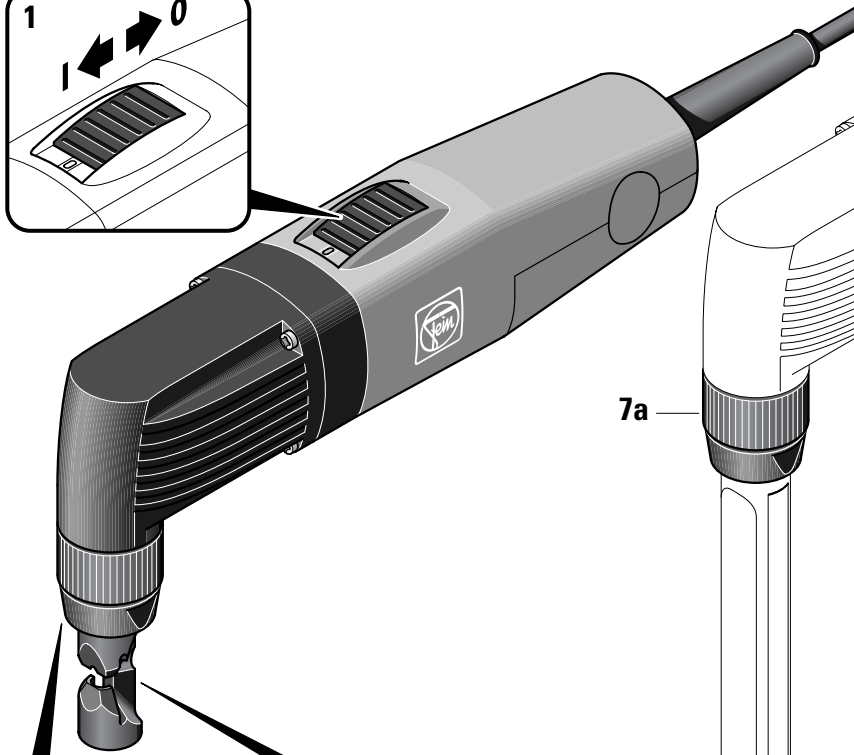
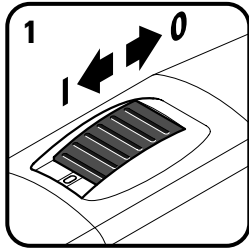


3 41 01 010 06 4
Printed in Germany 09.03

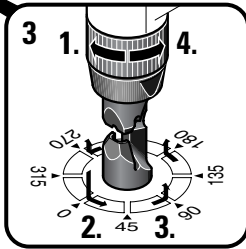
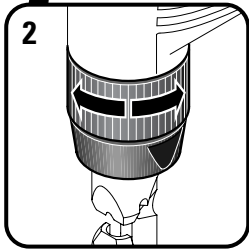




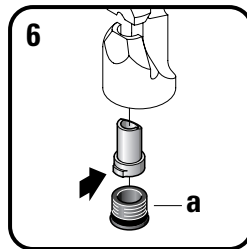
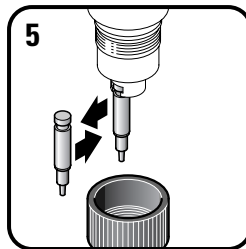
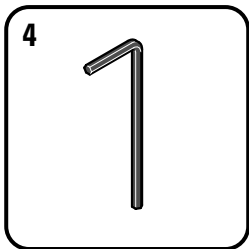
Deutsch	→	5
English	→	9
Français	→	13
Italiano	→	17
Nederlands	→	21
Español	→	25
Português	→	29
Ελληνικά	→	33
Dansk	→	37
Norsk	→	41
Svenska	→	45
Suomi	→	49
Magyar	→	53
Česky	→	57
Slovensky	→	61
Polski	→	65
На русском языке	→	69
	→	74
	→	76



7a

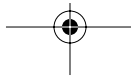
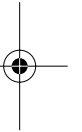
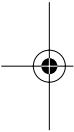


7b



3





Bedienungsanleitung Blechknabber.**Auf einen Blick.****1 Schalter**

Ein- und Ausschalten.

2 Überwurfmutter

Stempel werkzeuglos wechseln.

3 Einstellbarer Matrizenträger

8 mögliche Schneidrichtungen.

4 Mitgeliefertes Zubehör

Stiftschlüssel.

Zu Ihrer Sicherheit.

Vor Gebrauch dieses Gerätes lesen und danach handeln:

diese Bedienungsanleitung, die beiliegenden Sicherheitshinweise (Schriftenummer 3 41 30 054 06 1), die einschlägigen nationalen Arbeitsschutzbestimmungen.

Diese Bedienungsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise sind zum späteren Gebrauch aufzubewahren und bei einer Weitergabe oder Veräußerung dem Gerät beizulegen.

Bestimmungsgemäße Verwendung.

Dieses Gerät ist bestimmt: für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk, zum Schneiden von Blechen (die maximal schneidbaren Werkstoffdicken sind in den Technischen Daten angegeben), zum Einsatz mit Matrizen und Stempeln, die in dieser Bedienungsanleitung angegeben sind oder die von FEIN empfohlen werden.

Bleche nicht an Schweißstellen schneiden. Keine mehrlagigen Bleche schneiden, die die maximale Werkstoffdicke überschreiten.

Sicherheitshinweise.**⚠ Verletzungsgefahr**

Nur mit Schutzhandschuhen arbeiten. Bei Arbeiten über Kopf Schutzbrille tragen.

Nur mit unbeschädigten und scharfen Stempeln und Matrizen arbeiten.

Keine Schilder und Zeichen auf das Gerät nieten oder schrauben. Die Schutzisolierung kann dadurch unwirksam werden. Empfohlen werden Klebeschilder.

Nur unbeschädigte Stecker und Kabel verwenden.

⚠ Sachbeschädigung

Netzspannung und Spannungsangabe am Gerät müssen übereinstimmen.

Persönliche Schutzausrüstung.

Beim Arbeiten mit diesem Gerät folgende Schutzausrüstung tragen:

Schutzhandschuhe, festes Schuhwerk, Schürze (bei Bedarf).

Bedienen.

Für eine lange Standzeit von Matrize und Stempel die Bleche entlang der Schnittspur mit Schneidpaste/Öl (Stahlbleche) oder Petroleum (Aluminiumbleche) bestreichen.

Ein- und Ausschalten (1).

- Zuerst Kabel und Stecker auf Beschädigungen prüfen.

Einschalten:

- Schalter (1) nach vorne schieben (I).

Ausschalten:

- Schalter (1) nach hinten schieben (0).

Schneidrichtung einstellen (3).

- Überwurfmutter ca. 3 Umdrehungen lösen.
- Matrizenträger nach unten ziehen.
- Matrizenträger in Schneidrichtung drehen und nach oben in Nut einrasten.
- Überwurfmutter festziehen.

Stempel wechseln (5).

⚠ Verletzungsgefahr

*durch unbeabsichtigtes Einschalten.
Vor dem Wechseln Stecker ziehen.*

Stempel und Matrizen sind nicht nachschleifbar. Bei erhöhter Vorschubkraft, Leerhüben oder übermäßiger Gratbildung sind die Schneidwerkzeuge verschlissen.

Für einen optimalen Schnitt Matrize und Stempel gemeinsam wechseln.

- Überwurfmutter lösen.
- Matrizenträger abziehen.
- Stempel wechseln.
- Matrizenträger aufsetzen.
- Überwurfmutter festziehen.

Matrize wechseln (6).

⚠ Verletzungsgefahr

*durch unbeabsichtigtes Einschalten.
Vor dem Wechseln Stecker ziehen.*

Für einen optimalen Schnitt Matrize und Stempel gemeinsam wechseln.

- Schraube (a) herausdrehen.
- Matrize herausdrücken und wechseln.
- Schraube (a) festziehen.

Profilset montieren (7).

⚠ Verletzungsgefahr

*durch unbeabsichtigtes Einschalten.
Vor dem Wechseln Stecker ziehen.*

Ideal zum Bearbeiten von tiefgesickten Trapezblechen.

- Überwurfmutter (7a) lösen, Matrizenträger und Stempel entfernen.
- Stempelverlängerung aus dem Profilset nach oben etwas herausziehen und seitlich in Nut einsetzen.
- Profilset aufsetzen.
- Überwurfmutter (7a) festziehen.

Zum Wechseln des Stempels, diesen mit der Stempelverlängerung komplett herausziehen.

Reinigen und Pflegen.

⚠ Verletzungsgefahr

*durch unbeabsichtigtes Einschalten.
Vor Pflegearbeiten Stecker ziehen.*

Einmal pro Woche, bei häufigem Gebrauch öfter durchführen:

- Kühlluftöffnungen reinigen.
- Motorraum von außen mit trockener Druckluft ausblasen.
- Gleitflächen zwischen Stempel und Matrizenträger mit Fett bestreichen: Tube mit 85 g – Bestellnummer 3 21 60 003 19 8.

Warten und Reparieren.

Verletzungsgefahr

Warten, prüfen und reparieren dürfen nur Elektrofachkräfte nach den im jeweiligen Land gültigen Vorschriften.

Zum Warten und Reparieren.

Wir empfehlen unsere Kundendienstabteilung (Zentralreparatur), FEIN-Vertragswerkstätten und -Vertretungen. Adressen am Ende dieser Bedienungsanleitung und in den beiliegenden Sicherheitshinweisen.

Diese Bedienungsanleitung der Reparaturwerkstatt mitgeben. Ersatzteilübersicht am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Elektrofachkräften senden wir auf Anforderung eine Reparaturanleitung zu.

Nur Original-FEIN-Ersatzteile verwenden.

Ersatzteile.

Ersatzteilübersicht am Ende dieser Bedienungsanleitung. Teile-Nr. (1), Bestellnummer (2) sowie Anzahl der Ersatzteile (3) erleichtern das Bestellen.

Zubehör.

Bildliche Darstellung und Bestellnummern am Ende dieser Anleitung.

Erläuterungen zum Zubehör:

- A Stempel.
- B Matrize.
- C Set (Stempel und Matrize).
- D Matrizen Träger für Trapez- und Wellblech.
- E Matrizen Träger für Tafel- und Wellblech.
- F Profilset 160.
- G Stempel für Profilset.
- H Matrize für Profilset.
- I Verschleißplatte für Profilset.
- J Set Profilset (Stempel, Matrize, Verschleißplatte, 4 Torx-Schrauben, 1 Schlüssel).
- K Schneidpaste.
- L Werkzeugkoffer, Metall (390 x 240 x 110 mm).

Garantie.

Jedes FEIN-Elektrowerkzeug wird sorgfältig geprüft und unterliegt den strengen Maßstäben der FEIN-Qualitätssicherung.

Über die gesetzlichen Gewährleistungspflichten hinaus leisten wir Garantie entsprechend der FEIN Hersteller-Garantieerklärung. Details darüber erfahren Sie bei Ihrem Fachhändler, der FEIN-Vertretung im Land oder beim FEIN-Kundendienst.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder gebrauchsbedingten Verschleiß entstanden sind, sind generell ausgeschlossen.

DE

BLK 1.6

Umweltschutz.

Verpackungen, ausgediente Geräte und Zubehör einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

Technische Daten.

Bestellnummer	7 232 32
Bauart	BLK 1.6
Nennaufnahme	350 W
Leistungsabgabe	210 W
Stromart	1 ~
Schneidgeschwindigkeit	ca. 1,9 m/min
Hubzahl	1500/min
Gewicht	1,8 kg
Schutzklasse	II <input type="checkbox"/>
Maximale Werkstoffdicke:	
Stahl bis 400 N/mm ²	1,6 mm
Stahl bis 600 N/mm ²	1,0 mm
Stahl bis 800 N/mm ²	0,7 mm
Aluminium bis 250 N/mm ²	2,5 mm
Bohrung zum Eintauchen	Ø 22 mm
Schneidspurbreite	5 mm
Radius kleinste Kurve innen	30 mm
Radius kleinste Kurve außen	35 mm

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 81 dB(A).
Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten.

Gehörschutz tragen!

Die Hand-Arm-Vibration ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s².

Messwerte ermittelt nach EN 50 144.

CE-Konformität.

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG und 89/336/EWG.

CE

Bender

Bender

Moini

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Bei Veränderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit und die Garantie erlischt.

BLK 1.6

Operating instructions for the sheet-metal nibbler.**Overview.****1 Switch**

For switching ON/OFF.

2 Union nut

The punch is easily changed without tool.

3 Adjustable die holder

8 possible cutting directions.

4 Supplied accessories

Allen key.

For your safety.

Before using this power tool, read and comply with:

these operating instructions, the enclosed safety instructions (document number 3 41 30 054 06 1), the relevant national industrial safety regulations.

These operating instructions and the enclosed safety information should be kept carefully for later use and enclosed with the machine, should it be passed on or sold.

Intended use.

This power tool is intended: for commercial applications in industry and trade, for cutting sheet-metal (the maximum cutting thicknesses of the material are indicated in the Specifications), for use with dies and punches, which are indicated in these operating instructions or recommended by FEIN.

Do not cut sheet metal along welding points. Do not cut multi-layer sheets which exceed the maximum cutting capacity.

Safety instructions.**Risk of injury**

Always wear protective gloves.

When working overhead, wear protective glasses.

Only work with punches and dies that are undamaged and sharp.

Do not rivet or screw any name-plates or signs onto the power tool. The protective insulation can thereby be rendered ineffective. Adhesive labels are recommended.

Only use an undamaged plug and cable.

**Damage to property/material**

Mains voltage must correspond with the voltage specifications on the power tool.

Personal protective equipment.

When using this power tool wear the following protective items:

Protective gloves, sturdy shoes, apron (if necessary).

Operating the power tool.

To ensure that the die and punch have a long service life, apply cutting paste/oil along the cutting path (on sheet steel), or petroleum (on aluminium sheet).

Switching ON/OFF (1).

- First check that the cable and plug are not damaged.

Switching the power tool ON:

- Slide switch (1) forwards (I).

Switching the power tool OFF:

- Slide switch (1) backwards (0).

EN

BLK 1.6

Adjusting the cutting direction (3).

- Loosen the union nut by approx. 3 revolutions.
- Pull the die holder downwards.
- Rotate the die holder in the cutting direction, push up and notch it into the groove.
- Tighten the union nut.

Changing the punch (5).**⚠ Risk of injury**

by switching the tool ON unintentionally. Before changing the tool, pull out the mains plug.

Do not regrind the punch and dies. If increased feed is required to guide the power tool or if no-load strokes or excessive burr formation occur, the cutting tools are blunt.

For an optimum cut, change the die and the punch at the same time.

- Loosen the union nut.
- Remove the die holder.
- Change the punch.
- Re-fit the die holder again.
- Tighten the union nut.

Changing the die (6).**⚠ Risk of injury**

by switching the tool ON unintentionally. Before changing the tool, pull out the mains plug.

For an optimum cut, change the die and the punch at the same time.

- Unscrew the screw (a).
- Press out and change the die.
- Tighten the screw (a).

Assembling the profile set (7).**⚠ Risk of injury**

by switching the tool ON unintentionally. Before changing the tool, pull out the mains plug.

Ideal for treating deep-profiled trapezoidal sheets.

- Loosen the union nut (7a) and remove die holder and punch.
- Pull the punch extension upwards a little out of the profile set and insert it from the side into the groove.
- Mount the profile set.
- Tighten the union nut (7a).

For changing the punch pull it out completely, together with the punch extension.

Cleaning and care.**⚠ Risk of injury**

by switching the tool ON unintentionally. Before cleaning, pull out the mains plug.

Carry out the following once a week, or more often if the power tool is used more frequently:

- Clean the venting openings.
- Blow out the motor space from outside with dry compressed air.
- Grease the gliding surfaces between the punch and the die carrier:
Tube with 85 g – Reference number
3 21 60 003 19 8.

BLK 1.6

Maintenance and repairs.

Risk of injury

Service, testing and repairs may only be carried out by electrical engineers in conformity with the regulations valid in the respective country.

Maintenance and repairs.

We recommend our customer service department (repair centre), FEIN authorized service centres and agencies.

Addresses can be found at the end of these operating instructions and in the enclosed safety instructions.

Please hand these operating instructions to the repair centre. An overview of spare parts can be found at the end of these operating instructions.

Upon request a repair manual is sent to the electrical engineers.

Only use original FEIN spare parts.

Spare parts.

The overview of spare parts is at the end of these operating instructions. Quoting the parts no. (1), order no. (2) as well as the number of spare parts (3) facilitates the ordering procedure.

Accessories.

Illustrations and order numbers can be found at the end of these instructions.

Description of the accessories:

- A Punch.
- B Die.
- C Set (punch and die).
- D Die holder for sheet with trapezoidal corrugations and corrugated sheet.
- E Die holder for profiled and corrugated sheet.
- F Profile Set 160.
- G Punch for Profile Set.
- H Die for Profile Set.
- I Wear plate for Profile Set.
- J Profile Set with set consisting of punch, die, wear plate, 4 Torx screws and 1 screwdriver.
- K Cutting paste.
- L Metal carry case (390 x 240 x 110 mm).

Guarantee.

All the FEIN electric power tools are tested carefully and are subject to the stringent requirements of the quality control at FEIN.

In addition to the legal warranty we also provide the FEIN manufacturer's guarantee. For further details on this, please contact your specialist dealer, your national FEIN representative, or the FEIN customer service centre.

Damage due to improper handling, overloading or normal wear are generally not covered by the guarantee.

EN

BLK 1.6

Environmental protection.

Packaging, worn out power tools and accessories should be recycled.

Further information is available from your dealer.

Specifications.

Order number	7 232 32
Type	BLK 1.6
Rated input	350 W
Output	210 W
Current type	1 ~
Cutting speed	approx. 1.9 m/min
Number of strokes	1500/min
Weight	1.8 kg
Class of protection	II <input type="checkbox"/>
Maximum thickness of working material:	
Steel up to 400 N/mm ²	1.6 mm
Steel up to 600 N/mm ²	1.0 mm
Steel up to 800 N/mm ²	0.7 mm
Aluminium up to 250 N/mm ²	2.5 mm
Insertion bore	Ø 22 mm
Width of cutting track	5 mm
Radius of smallest curve (inner)	30 mm
Radius of smallest curve (outer)	35 mm

The A-weighted sound pressure level of the power tool is typically 81 dB (A). During operation of the power tool the noise level may exceed 85 dB (A).

Wear ear protection!

The hand/arm vibration is typically less than 2.5 m/s².

Measured values are determined according to EN 50 144.

CE conformity.

We declare ourselves solely responsible for this product conforming with the following standards or standardized documents: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 in accordance with the regulations in the recommendations 98/37/EC and 89/336/EEC.

CE

Bender

Bender

Moini

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Any alterations made to the power tool shall render this declaration invalid and the guarantee shall become ineffective.

Notice d'utilisation, grignoteuse de tôle.**Vue générale.****1 Interrupteur Marche/Arrêt**

Mise en marche et arrêt.

2 Ecrou-raccord

Pour changer le poinçon sans outil.

3 Porte-matrice réglable

8 directions de coupe possibles.

4 Accessoires fournis

Clé mâle pour vis à six pas creux.

Pour votre sécurité.

Avant d'utiliser cet appareil, lire et respecter scrupuleusement :

la présente notice d'utilisation, les conseils de sécurité ci-joints (réf. documents 3 41 30 054 06 1), les dispositions concernant la prévention des accidents du travail en vigueur dans le pays en question.

Bien garder ces instructions d'utilisation ainsi que les conseils de sécurité ci-joints en vue d'une utilisation ultérieure ; ils doivent être joints à l'appareil en cas de transmission ou de vente à une tierce personne.

Utilisation conforme à la destination.

Cet appareil est conçu :
comme outillage professionnel à usage industriel et artisanal,
pour découper des tôles (les épaisseurs maximales des matériaux à découper sont spécifiées dans les Caractéristiques techniques),
pour travailler avec les matrices et poinçons indiqués dans la présente notice d'utilisation ou recommandés par FEIN.
Ne pas couper de tôles à l'endroit des soudures. Ne pas couper de tôles superposées dont l'épaisseur totale dépasse l'épaisseur maximale prévue.

Consignes de sécurité.**⚠ Risques de blessures**

Ne travailler qu'avec des gants de protection.

Pour les travaux à effectuer au-dessus de la tête, porter des lunettes de protection.

Ne travailler qu'avec des poinçons et matrices bien affûtés et en parfait état.

Ne pas riveter ni visser de plaques ou de repères sur l'appareil. Vous risqueriez sinon de rendre inopérante la double isolation de l'appareil. Il est recommandé d'utiliser des autocollants.

Utiliser uniquement une fiche et un câble en bon état.

⚠ Détérioration du matériel

La tension du secteur doit correspondre à celle mentionnée sur l'appareil.

Equipements de protection individuelle.

Pendant les travaux avec cet appareil, porter l'équipement de protection suivant :
gants de protection, chaussures solides, tablier (si besoin est).

Utilisation.

Pour augmenter la durée de vie de la matrice et du poinçon, appliquer de la pâte à découper/de l'huile (tôle d'acier) ou du pétrole (tôle d'aluminium) le long de la trace de coupe.

Mise en marche et arrêt (1).

- Vérifier d'abord que le câble d'alimentation et la fiche sont en parfait état.

Mise en marche :

- Pousser vers l'avant l'interrupteur Marche/Arrêt (1) (1).

Arrêter :

- Pousser vers l'arrière l'interrupteur Marche/Arrêt (1) (0).

Réglage de la direction de coupe (3).

- Desserrer l'écrou-raccord de 3 tours environ.
- Tirer le porte-matrice vers le bas.
- Tourner le porte-matrice dans le sens de la coupe, puis le faire encliqueter vers le haut dans la rainure.
- Serrer l'écrou-raccord à fond.

Changement du poinçon (5).

⚠ Risques de blessures

pouvant survenir en cas d'une mise en marche non intentionnée.

Avant tout changement d'outil, débrancher la fiche de la prise de courant.

Ni le poinçon ni la matrice ne peuvent être réaffûtés. Au cas où la force d'avance nécessaire deviendrait plus grande, où des courses à vide ou des bavures excessives se produiraient, cela indiquerait que les outils de coupes sont usés.

Pour que la coupe soit optimale, changer en même temps le poinçon et la matrice.

- Desserrer l'écrou-raccord.
- Retirer le porte-matrice.
- Changer le poinçon.
- Monter le porte-matrice.
- Serrer l'écrou-raccord à fond.

Changement de la matrice (6).

⚠ Risques de blessures

pouvant survenir en cas d'une mise en marche non intentionnée.

Avant tout changement d'outil, débrancher la fiche de la prise de courant.

Pour que la coupe soit optimale, changer en même temps le poinçon et la matrice.

- Dévisser la vis (a).
- Faire sortir la matrice en exerçant une pression et la changer.
- Serrer la vis (a) à fond.

Montage du set à profiler (7).

⚠ Risques de blessures

pouvant survenir en cas d'une mise en marche non intentionnée.

Avant tout changement d'outil, débrancher la fiche de la prise de courant.

Parfait pour travailler des tôles trapézoïdales moulurées.

- Desserrer l'écrou-raccord (7a), enlever le porte-matrice et le poinçon.
- Tirer légèrement vers le haut la rallonge du poinçon du set à profiler et la monter dans la rainure par le côté.
- Monter le set à profiler.
- Serrer l'écrou-raccord (7a) à fond.

Pour changer le poinçon, retirer celui-ci complètement avec la rallonge du poinçon.

Nettoyage et entretien.

Risques de blessures

pouvant survenir en cas d'une mise en marche non intentionnée.

Avant tous travaux d'entretien et de nettoyage, débrancher la fiche de la prise de courant.

A effectuer une fois par semaine, ou plus souvent en cas d'utilisation fréquente :

- Nettoyer les ouïes de ventilation.
- Nettoyer le compartiment moteur de l'extérieur en y soufflant de l'air comprimé sec.
- Enduire de graisse les surfaces de glissement entre le poinçon et le porte-matrice : Tube de 85 g – Référence 3 21 60 003 19 8.

Entretien et réparation.

Risques de blessures

Faire effectuer l'entretien, le contrôle et les réparations de l'appareil uniquement par un électricien respectant les prescriptions en vigueur dans le pays respectif.

Consignes d'entretien et de réparation.

Nous vous recommandons de vous adresser à notre Service après-vente (centre de réparation), aux ateliers agréés FEIN ainsi qu'aux représentants FEIN. Vous trouverez leur adresse à la fin de la présente notice d'utilisation et dans les consignes de sécurité ci-jointes.

Remettre la présente notice d'utilisation à l'atelier chargé des réparations. Vous trouverez un récapitulatif des pièces de rechange à la fin de cette notice d'utilisation.

Nous faisons parvenir une notice de réparation aux électriciens sur demande.

Utiliser uniquement des pièces de rechange FEIN d'origine.

Pièces de rechange.

Vous trouverez un récapitulatif des pièces de rechange à la fin de cette notice d'utilisation. Le numéro de la pièce (1), la référence (2) ainsi que le nombre de pièces (3) facilitent la commande.

Accessoires.

Les illustrations et les numéros de référence figurent à la fin de la présente notice d'utilisation.

Note explicative sur les accessoires :

- A Poinçon.
- B Matrice.
- C Set (poinçon et matrice).
- D Porte-matrice pour tôle trapézoïdale et tôle ondulée.
- E Porte-matrice pour plaque de tôle et tôle ondulée.
- F Set à profiler 160.
- G Poinçon pour set à profiler.
- H Matrice pour set à profiler.
- I Plaque d'usure pour set à profiler.
- J Jeu set à profiler (poinçon, matrice, plaque d'usure, 4 vis Torx, 1 clé).
- K Pâte à découper.
- L Coffret à outils, métal (390 x 240 x 110 mm).

Garantie.

Chaque outil électroportatif FEIN a été soigneusement contrôlé ; il est soumis à des critères stricts établis par le département « FEIN-Assurance de qualité ».

Outre les obligations de garantie légales, les appareils FEIN sont garantis conformément à notre déclaration de garantie de fabricant. Pour plus de précisions, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé, à votre représentant FEIN dans votre pays ou auprès du service après-vente FEIN.

FR**BLK 1.6**

De manière générale, les dommages résultant d'une usure naturelle, d'une surcharge ou d'un maniement non conforme ne sont pas couverts par la garantie.

Respect de l'environnement.

Rapporter les emballages, les appareils hors d'usage et les accessoires à un centre de recyclage respectant les directives concernant la protection de l'environnement.

Pour plus de précisions, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

Caractéristiques techniques.

Référence	7 232 32
Type	BLK 1.6
Puissance absorbée	350 W
Puissance débitée	210 W
Type de courant	1 ~
Vitesse de coupe	env. 1,9 m/min
Nombre de courses	1500/min
Poids	1,8 kg
Classe de protection	II <input type="checkbox"/>
Épaisseur max. du matériau :	
Acier jusqu'à 400 N/mm ²	1,6 mm
Acier jusqu'à 600 N/mm ²	1,0 mm
Acier jusqu'à 800 N/mm ²	0,7 mm
Aluminium jusqu'à 250 N/mm ²	2,5 mm
Trou de pénétration	Ø 22 mm
Largeur de coupe	5 mm
Rayon de la plus petite courbe intérieure	30 mm
Rayon de la plus petite courbe extérieure	35 mm

Les mesures réelles (A) du niveau de pression acoustique de l'appareil sont de 81 dB (A). Lors du travail, le niveau sonore peut dépasser 85 dB (A).

Porter une protection acoustique !

Les valeurs de vibration main-bras sont normalement inférieures à 2,5 m/s².

Les valeurs de mesure ont été déterminées conformément à la norme européenne EN 50 144.

Déclaration de conformité CE.

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants : EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 conformément aux dispositions figurant dans les directives 98/37/CE et 89/336/CEE.

CE

Bender

Bender

Moini

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart
Toute modification apportée à l'appareil fait perdre toute validité à la présente déclaration ainsi que le bénéfice de la garantie.

Istruzioni per l'uso della roditrice per lamiera.

Guida rapida.



1 Interruttore

Avviare ed arrestare la chiave battente.

2 Ghiera

Sostituzione del punzone senza impiego di utensili.

3 Portamatrice orientabile

8 possibili direzioni di avanzamento del taglio.

4 Accessori a corredo

Brugola.

Per la Vostra sicurezza.



Utilizzare l'apparecchio solo dopo avere letto:

questo libretto d'istruzioni per l'uso, le accluse istruzioni di sicurezza (codice pubblicazione 3 41 30 054 06 1), le norme nazionali in vigore concernenti la sicurezza sul lavoro.

Le presenti Istruzioni per l'uso e le accluse Istruzioni per la sicurezza devono essere conservate sia per tenerle disponibili anche in un successivo periodo che per consegnarle insieme alla macchina in caso questa dovesse essere ceduta ad altre persone.

Uso regolare.

Questo apparecchio è destinato: all'uso professionale nell'industria e nell'artigianato, per il taglio di lamiera (gli spessori totali dei materiali da tagliare sono indicati nei dati tecnici), per l'impiego con le matrici ed i punzoni indicati in questo libretto d'istruzioni, oppure consigliate da FEIN.

Non tagliare le lamiera nei punti di saldatura. Non tagliare contemporaneamente più strati di lamiera, il cui spessore totale superi quello massimo consentito per il materiale.

Raccomandazioni per la sicurezza.



Pericolo di ferirsi

Lavorare solo con guanti protettivi.

Durante il taglio sopratesta usare occhiali di sicurezza.

Lavorare solo con coltelli affilati ed integri. Non applicare all'apparecchio targhette e simboli per mezzo di rivetti o viti. Ciò potrebbe rendere inefficace l'isolamento di sicurezza. Si consigliano targhette adesive.

Controllare che cavo e spina non siano danneggiati.



Pericolo di danneggiare l'apparecchio

La tensione di rete deve coincidere con quanto indicato sui dati di targa riportati sull'apparecchio.

Abbigliamento protettivo.

Nei lavori con questo apparecchio, usare il seguente abbigliamento di protezione:

Guanti protettivi, calzature resistenti, grembiule (se necessario).



Uso.

Per una lunga durata della matrice e del punzone, lubrificare le lamiera lungo la traccia di taglio con grasso od olio da taglio (lamiera di acciaio), oppure con petrolio (lamiera di alluminio).

Avviare ed arrestare l'apparecchio (1).

- Prima dell'avviamento controllare l'integrità del cavo e della spina.

Avvio:

- Spingere l'interruttore (1) in avanti (I).

Arresto:

- Spingere l'interruttore (1) all'indietro (0).

Scegliere la direzione di taglio (3).

- Svitare di ca. 3 giri la ghiera.
- Tirare il portamatrice verso il basso.
- Ruotare il portamatrice nella direzione di taglio ed arrestarlo spingendolo verso l'alto nella scanalatura.
- Stringere la ghiera.

Sostituire il punzone (5).

Pericolo di ferirsi

pericolo di infortuni a causa di un'accensione accidentale.

Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di sostituire l'utensile.

Non è possibile riaffilare né il punzone né la matrice. Durante il lavoro, un avanzamento della roditrice più difficoltoso del normale, la presenza di corse a vuoto od un'eccessiva bava di taglio, indicano un punzone eccessivamente consumato.

Per garantire un taglio ottimale, sostituire contemporaneamente matrice e punzone.

- Svitare la ghiera.
- Estrarre il portamatrice.
- Sostituire il punzone.
- Inserire il portamatrice.
- Stringere la ghiera.

Sostituire la matrice (6).

Pericolo di ferirsi

pericolo di infortuni a causa di un'accensione accidentale.

Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di sostituire l'utensile.

Per garantire un taglio ottimale, sostituire contemporaneamente matrice e punzone.

- Svitare la vite (a).
- Spingere in fuori e sostituire la matrice.
- Stringere la vite (a).

Montaggio del set per profilati (7).

Pericolo di ferirsi

pericolo di infortuni a causa di un'accensione accidentale.

Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di sostituire l'utensile.

Ideale per la lavorazione di lamiera trapezoidali profonde.

- Allentare la ghiera (7a), togliere il portamatrice ed il punzone.
- Estrarre leggermente verso l'alto dal set per profilati la prolunga del punzone ed applicarla nella scanalatura laterale.
- Applicare il set per profilati.
- Stringere la ghiera (7a).

Per sostituire il punzone, estrarlo completamente insieme alla prolunga del punzone.

BLK 1.6



Pulizia e cura.

Pericolo di ferirsi

pericolo di infortuni a causa di un'accensione accidentale.

Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di procedere alle pulizie.

Una volta la settimana, o più spesso in caso di uso frequente:

- Pulire le aperture per l'aria di raffreddamento.
- Soffiare dall'esterno il vano motore con aria compressa asciutta.
- Spalmare con grasso le superfici di scorrimento tra il punzone ed il portamatrice: Tubetto con 85 g – Numero d'ordine 3 21 60 003 19 8.

Manutenzione e riparazione.

Pericolo di ferirsi

La manutenzione, il controllo e la riparazione devono essere eseguiti solo da personale elettrotecnico specializzato, secondo le rispettive norme nazionali vigenti.

Manutenzione e riparazione.

Raccomandiamo di rivolgersi sempre presso le officine autorizzate FEIN e gli uffici di rappresentanza FEIN. Gli indirizzi sono riportati alla fine di questo libretto d'istruzioni e nelle accluse istruzioni di sicurezza.

Consegnare queste istruzioni per l'uso all'officina di riparazione unitamente all'apparecchio. L'elenco delle parti di ricambio è riportato alla fine di questo libretto d'istruzioni.

Le istruzioni per la riparazione sono disponibili e verranno inviate agli elettrotecnici che ne faranno richiesta.

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali FEIN.

Parti di ricambio.

L'elenco delle parti di ricambio è riportato alla fine di questo libretto d'istruzioni. Il numero di posizione del pezzo (1), il numero d'ordine (2) ed il numero dei ricambi (3) necessari rendono più semplice l'ordinazione.

Accessori.

Disegni d'insieme e codici d'ordine si possono trovare alla fine di questo libretto d'istruzioni per l'uso.

Descrizione degli accessori:

- A Punzone.
- B Matrice.
- C Set (punzone e matrice).
- D Portamatrice per lamiera a sezione trapezoidale ed ondulata.
- E Matrice per lamiera liscia e ondulata.
- F Set per profilati 160.
- G Punzone per set per profilati.
- H Matrice per set per profilati.
- I Piastra di usura per set per profilati.
- J Set per profilati (punzone, matrice, piastra di usura, 4 viti Torx, 1 chiave).
- K Pasta da taglio.
- L Valigetta portautensili metallica (390 x 240 x 110 mm).

Garanzia.

Ogni elettrotensile FEIN è sottoposto ad un accurato controllo e deve rispondere ai rigorosi requisiti richiesti dalla garanzia della qualità FEIN.

Oltre agli obblighi di garanzia previsti dalla Legge, assicuriamo prestazioni conformemente alla dichiarazione di garanzia della casa produttrice FEIN. Per ulteriori dettagli a proposito, rivolgersi al proprio Rivenditore di fiducia, alla Rappresentanza FEIN nel Vostro Paese oppure al Centro di Assistenza Clienti FEIN.



BLK 1.6

In linea generale si esclude dalla prestazione di garanzia qualsiasi danno dovuto a trattamento non appropriato, a sovraccarico oppure ad usura.

Tutela dell'ambiente.

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, le macchine e gli accessori dismessi.

Il nostro rivenditore specializzato potrà fornirvi informazioni più precise a questo proposito.

Dati tecnici.

Numero d'ordine	7 232 32
Modello	BLK 1.6
Potenza nominale	350 W
Potenza resa	210 W
Tipo di corrente	1 ~
Velocità di taglio	ca. 1,9 m/min
Numero corse	1500/min
Peso	1,8 kg
Classe di sicurezza	II <input type="checkbox"/>
Spessore massimo materiale:	
Acciaio fino a 400 N/mm ²	1,6 mm
Acciaio fino a 600 N/mm ²	1,0 mm
Acciaio fino a 800 N/mm ²	0,7 mm
Alluminio fino a 250 N/mm ²	2,5 mm
Foro d'introduzione	Ø 22 mm
Larghezza di taglio	5 mm
Minimo raggio di curvatura interno	30 mm
Minimo raggio di curvatura esterno	35 mm

Il livello di pressione acustica stimato A della macchina ammonta a 81 dB (A). Il livello di rumore durante il lavoro può superare 85 dB (A).

Usare la protezione acustica!


La vibrazione su mano-braccio è inferiore a 2,5 m/s².


Valori misurati secondo norma EN 50 144.

Conformità con la norma CE.

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che questo prodotto è conforme alle norme o ai documenti normativi seguenti: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 secondo le disposizioni delle direttive 98/37/CE e 89/336/CEE.

CE


Bender


Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Nel caso di modifica all'apparecchio questa dichiarazione perde la sua validità e la garanzia si estingue.

Gebruiksaanwijzing knabbelschaar.**In één oogopslag.****1 Schakelaar**

In- en uitschakelen.

2 Wartelmoer

Stempel vervangen zonder hulpge-reedschap.

3 Instelbare matrijshouder

8 mogelijke snijrichtingen.

4 Meegeleverd toebehoren

Inbussleutel.

Voor uw veiligheid.

Lees voordat u deze machine gebruikt en handel daarna volgens: deze gebruiksaanwijzing, de meegeleverde veiligheidsvoorschriften (documentnummer 3 41 30 054 06 1), de geldende afbeidveiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsvoorschriften voor later gebruik. Geef de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften mee wanneer u de machine afgeeft of verkoopt.

Gebruik volgens bestemming.

Deze machine is bestemd: voor professioneel gebruik in de industrie en door de vakman, voor het knippen van metaalplaat (de maximaal te knippen materiaaldikten zijn vermeld in de technische gegevens), voor gebruik met matrijzen en stempels die in deze gebruiksaanwijzing genoemd of door FEIN geadviseerd worden.

Knip metaalplaat niet bij de lasnaad. Knip geen metaalplaat in lagen die samen de maximale materiaaldikte overschrijden.

Veiligheidsvoorschriften.**⚠ Verwondingsgevaar**

Werk alleen met werkhandschoenen.

Draag een veiligheidsbril bij werkzaamheden boven het hoofd.

Werk alleen met onbeschadigde en scherpe stempels en matrijzen.

Niet of schroef geen plaatjes of symbolen op de machine. De veiligheidsisolatie kan daardoor ineffectief worden. Gebruik stickers.

Gebruik alleen onbeschadigde stekkers en kabels.

⚠ Materiële schade

Netspanning en spanningsgegevens op de machine moeten overeenkomen.

Persoonlijke bescherming.

Draag bij werkzaamheden met deze machine de volgende beschermende uitrusting:

Werkhandschoenen, stevige schoenen, schort (indien gewenst).

Bediening.

Bestrijk het metaalplaat langs het snijspoor met snijpasta, olie (staalplaat) of petroleum (aluminium) om een lange levensduur van matrijs en stempel te bereiken.

In- en uitschakelen (1).

- Controleer eerst kabel en stekker op beschadigingen.

Inschakelen:

- Duw de schakelaar (1) naar voren (I).

Uitschakelen:

- Duw de schakelaar (1) naar achteren (0).

Snijrichting instellen (3).

- Draai de wartelmoer ongeveer drie slagen los.
- Trek de matrijshouder naar beneden.
- Draai de matrijshouder in de snijrichting en vergrendel deze naar boven in de groef.
- Draai de wartelmoer vast.

Stempel vervangen (5).

Verwondingsgevaar

door per ongeluk inschakelen.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u toebehoren wisselt.

Stempel en matrijs kunnen niet worden geslepen. Wanneer een grotere aandrukkracht nodig is of wanneer lege slagen of overmatige braamvorming optreden, is het snijtoebehoren versleten.

Vervang matrijs en stempel tegelijk voor optimale snijprestaties.

- Draai de wartelmoer los.
- Trek de matrijshouder los.
- Vervang de stempel.
- Breng de matrijshouder aan.
- Draai de wartelmoer vast.

Matrijs vervangen (6).

Verwondingsgevaar

door per ongeluk inschakelen.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u toebehoren wisselt.

Vervang matrijs en stempel tegelijk voor optimale snijprestaties.

- Draai de schroef (a) los.
- Duw de matrijs naar buiten en vervang deze.
- Draai de schroef (a) vast.

Profielset monteren (7).

Verwondingsgevaar

door per ongeluk inschakelen.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u toebehoren wisselt.

Ideaal voor het bewerken van trapeziumplaat met diepe inkeping.

- Draai de wartelmoer (7a) los en verwijder matrijshouder en stempel.
- Trek de stempelverlenging iets naar boven uit de profielset en plaats deze zijwaarts in de groef.
- Breng de profielset aan.
- Draai de wartelmoer (7a) vast.

Trek de stempel compleet met de stempelverlenging naar buiten om de stempel te vervangen.

Reiniging en onderhoud.

Verwondingsgevaar

door per ongeluk inschakelen.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Enmaal per week, bij intensief gebruik vaker:

- Reinig de koelingsluchtopeningen.
- Blaas de motorruimte van buitenaf uit met droge perslucht.

BLK 1.6**NL**

- Bestrijk de glijvlakken tussen stempel en matrijsdrager met vet:
Tube van 85 g – bestelnummer
3 21 60 003 19 8.

Onderhoud en reparaties.**⚠ Verwondingsgevaar**

De machine mag alleen worden onderhouden, gecontroleerd en gerepareerd door een elektromonteur volgende de geldende voorschriften.

Over onderhoud en reparaties.

Wij adviseren u contact op te nemen met uw FEIN-importeur. Het adres vindt u aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.

Geef deze gebruiksaanwijzing samen met de machine aan uw importeur mee. Een lijst van vervangingsonderdelen vindt u aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.

Elektromonteurs sturen wij op aanvraag een reparatiehandleiding toe.

Gebruik alleen originele FEIN-vervangingsonderdelen.

Vervangingsonderdelen.

Aan het einde van deze gebruiksaanwijzing vindt u een onderdelenlijst. Vermeld bij uw bestelling altijd: onderdeelnr. (1), bestelnr. (2) en aantal onderdelen (3).

Toebehoren.

Zie de afbeelding en bestelnummers aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.

Toelichtingen bij het toebehoren:

- A Stempel.
- B Matrijs.
- C Set (stempel en matrijs).
- D Matrijshouder voor trapeziumplaat en gegolfd metaalplaat.
- E Matrijshouder voor vlak en gegolfd metaalplaat.
- F Profielset 160.
- G Stempel voor profielset.
- H Matrijs voor profielset.
- I Slijtplaat voor profielset.
- J Set profielset (stempel, matrijs, slijtplaat, 4 torx-schroeven, 1 sleutel).
- K Snijpasta.
- L Opbergkoffer, metaal (390 x 240 x 110 mm).

Garantie.

Elk elektrisch gereedschap van FEIN wordt zorgvuldig gecontroleerd en is onderworpen aan de strenge maatstaven van de FEIN-kwaliteitszorg.

Naast de wettelijk verplichte garantie bieden wij garantie volgens de FEIN-garantieverklaring. Raadpleeg voor meer details uw vakhandel, de FEIN-vertegenwoordiging in uw land of de FEIN-klantenservice. Schade door onjuiste behandeling, overbelasting of gebruiksgedonden slijtage valt altijd buiten de garantie.

NL

BLK 1.6

Milieubescherming.

Voer verpakkingen, versleten machines en toebehoren op een voor het milieu verantwoorde wijze af.

Neem voor meer informatie contact op met uw vakhandel.

Technische gegevens.

Bestelnummer	7 232 32
Type	BLK 1.6
Opgenomen vermogen	350 W
Afgegeven vermogen	210 W
Stroomsoort	1 ~
Snij snelheid	ca. 1,9 m/min
Aantal slagen	1500 p.m.
Gewicht	1,8 kg
Isolatieklasse	II <input type="checkbox"/>
Maximale materiaaldikte:	
Staal tot 400 N/mm ²	1,6 mm
Staal tot 600 N/mm ²	1,0 mm
Staal tot 800 N/mm ²	0,7 mm
Aluminium tot 250 N/mm ²	2,5 mm
Boorgat voor invallen	Ø 22 mm
Snijspoorbreedte	5 mm
Radius kleinste curve binnen	30 mm
Radius kleinste curve buiten	35 mm

Het A-gewaardeerde geluidsdrukniveau van het apparaat bedraagt kenmerkend 81 dB (A). Het geluidsniveau tijdens de werkzaamheden kan 85 dB (A) overschrijden.

Draag een gehoorbescherming.

De hand/arm-trilling is kenmerkend minder dan 2,5 m/s².

Meetwaarden bepaald volgens EN 50 144.

CE-conformiteit.

Wij verklaren als alleen verantwoorde-lijke dat dit product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 volgens de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EG en 89/336/EEG.

CE

Bender

Bender

Moini

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Wanneer de machine veranderd wordt, verliest deze verklaring haar geldigheid en vervalt de garantie.

BLK 1.6

Instrucciones de manejo para roedoras de chapa.**De un vistazo.****1 Conmutador**

Conexión y desconexión.

2 Tuerca de sujeción

Cambiar el punzón sin el uso de herramientas.

3 Portamatriz ajustable

8 direcciones de corte posibles.

4 Accesorios que se adjuntan

Llave de espiga.

Para su seguridad.

Antes de utilizar este aparato leer y atenerse a las instrucciones comprendidas en:

estas instrucciones de manejo, las instrucciones de seguridad adjuntas (nº de documento 3 41 30 054 06 1), las respectivas prescripciones nacionales de protección en el trabajo.

Guardar estas instrucciones de manejo y las instrucciones de seguridad que se adjuntan para posteriores consultas, o para entregarlas a otro usuario, p. ej., en caso de prestar o vender el aparato.

Utilización reglamentaria.

Este aparato ha sido proyectado para: el uso profesional en la industria y el oficio, el corte de chapas (los grosores de chapa máximos se indican en los “Datos técnicos”), su aplicación con matrices y punzones detallados en estas instrucciones de manejo o recomendados por FEIN.

No cortar chapas por la zona soldada. No cortar varias chapas superpuestas con un grosor total superior al máximo admisible.

Instrucciones de seguridad.**⚠ Riesgo de lesión**

Trabajar solamente con guantes de protección.

Al trabajar con el aparato por encima de la cabeza colocarse unas gafas de protección.

Trabajar únicamente con punzones y matrices afilados y sin deteriorar.

No fijar rótulos ni señales al aparato con remaches o tornillos, ya que ello puede mermar la eficacia del aislamiento de protección. Se recomienda emplear etiquetas autoadhesivas.

No utilizar cables o enchufes dañados.

⚠ Daños materiales

La tensión de la red debe coincidir con aquella indicada en el aparato.

Equipo de protección personal.

Utilizar el siguiente equipo de protección al trabajar con el aparato:

Guantes de protección, calzado fuerte, mandil (si fuese preciso).

Manejo.

Para obtener una vida útil prolongada de la matriz y del punzón aplicar previamente pasta o aceite de corte (en chapas de acero) o petróleo (en chapas de aluminio) sobre la línea de corte.

Conexión y desconexión (1).

- Inspeccionar primeramente si el cable o enchufe están dañados.

Conexión:

- Desplazar el conmutador (1) hacia adelante (I).

Desconexión:

- Desplazar el conmutador (1) hacia atrás (0).

Ajuste del sentido de corte (3).

- Aflojar la tuerca de sujeción 3 vueltas, aprox.
- Sacar el portamatrix tirando de él hacia abajo.
- Orientar el portamatrix en el sentido de corte y enclavarlo hacia arriba en la ranura.
- Apretar la tuerca de sujeción.

Cambio del punzón (5).

Riesgo de lesión

debido a una conexión involuntaria.

Antes de cambiar el útil extraer el enchufe de la red.

Los punzones y matrices no pueden reaflarse. Si observa que aumenta la fuerza de empuje necesaria para guiar el aparato, si el corte es deficiente o se forma rebaba en exceso, ello es señal de que deben sustituirse los útiles de corte.

Para obtener un corte óptimo sustituir conjuntamente la matriz y el punzón.

- Aflojar la tuerca de sujeción.
- Retirar el portamatrix.
- Cambiar el punzón.
- Montar el portamatrix.
- Apretar la tuerca de sujeción.

Cambio de la matriz (6).

Riesgo de lesión

debido a una conexión involuntaria.

Antes de cambiar el útil extraer el enchufe de la red.

Para obtener un corte óptimo sustituir conjuntamente la matriz y el punzón.

- Desenroscar el tornillo (a).
- Presionar hacia afuera la matriz y sustituirla.
- Apretar el tornillo (a).

Montaje del kit para perfiles (7).

Riesgo de lesión

debido a una conexión involuntaria.

Antes de cambiar el útil extraer el enchufe de la red.

Ideal para trabajar chapas con un perfil trapezoidal pronunciado.

- Aflojar la tuerca de sujeción (7a) y retirar el portamatrix y punzón.
- Empujar ligeramente hacia arriba el prolongador de punzón del kit de perfiles, y colocarlo lateralmente en la ranura.
- Montar el kit para perfiles.
- Apretar la tuerca de sujeción (7a).

Para sustituir el punzón extraer éste junto con el prolongador.

BLK 1.6

Limpeza y cuidado.

Riesgo de lesión

debido a una conexión involuntaria.

Antes de efectuar los trabajos de cuidado extraer el enchufe de la red.

Semanalmente, o con mayor frecuencia si el uso es intenso:

- Limpiar las rejillas de ventilación.
- Soplar el motor con aire comprimido seco.
- Aplicar grasa a las superficies de deslizamiento del punzón y portamatriz:
Tubo de 85 g – N^o de pedido
3 21 60 003 19 8.

Mantenimiento y reparación.

Riesgo de lesión

Los trabajos de mantenimiento, control y reparación deberán ser realizados por personal especializado debiéndose respetar las prescripciones vigentes en el país respectivo.

Para el mantenimiento y la reparación.

Recomendamos recurrir a nuestro taller técnico (centro de reparación) o a nuestros talleres concertados o representantes FEIN. Las direcciones se encuentran al final de estas instrucciones de manejo y en las instrucciones de seguridad que se adjuntan.

Entregar estas instrucciones de manejo al taller encargado de la reparación. Una relación de las piezas de repuesto las encuentra al final de estas instrucciones de manejo.

Al personal especializado le enviamos sobre demanda unas instrucciones de reparación.

Utilizar solamente repuestos originales FEIN.

Piezas de repuesto.

Una relación de las piezas de repuesto la encuentra al final de estas instrucciones de manejo. Indicando el n^o de parte (1), n^o de pedido (2) y la cantidad de piezas de repuesto (3) se facilita su trámite.

Accesorios.

La representación gráfica y los n^o de pedido se encuentran al final de estas instrucciones de manejo.

Aclaraciones referentes a los accesorios:

- A Punzón.
- B Matriz.
- C Juego (punzón y matriz).
- D Portamatriz para chapa de perfil trapecoidal y ondulada.
- E Portamatriz para chapas en plancha y chapa ondulada.
- F Kit para perfiles 160.
- G Punzón de kit para perfiles.
- H Matriz de juego para perfiles.
- I Placa de desgaste de juego para perfiles.
- J Juego para perfiles (punzón, matriz, placa de desgaste, 4 tornillos Torx, 1 llave).
- K Pasta de corte.
- L Maletín de transporte, metálico (390 x 240 x 110 mm).

Garantía.

Toda herramienta eléctrica FEIN se somete a un esmerado control y debe satisfacer las rigurosas normas del Control de Calidad FEIN.

ES

BLK 1.6

Por encima de la garantía que prescribe la ley, FEIN ofrece una garantía ampliada de acuerdo con la declaración de garantía del fabricante. Detalles al respecto los puede obtener en su comercio especializado habitual, la representante FEIN en su país, o el servicio técnico correspondiente.

Quedan excluidos de garantía todos los daños derivados de un trato incorrecto, sobrecarga, o el desgaste producido por el uso.

Protección del medio ambiente.

Entregar los embalajes, aparatos y accesorios inservibles al centro correspondiente encargado de su reciclaje ecológico.

Para más informaciones, diríjase a su comercio especializado.

Datos técnicos.

Nº de pedido	7 232 32
Tipo constructivo	BLK 1.6
Potencia absorbida nominal	350 W
Potencia útil	210 W
Tipo de corriente	1 ~
Velocidad de corte	aprox. 1,9 m/min
Nº de carreras	1500/min
Peso	1,8 kg
Clase de protección	II <input type="checkbox"/>
Grosor máximo del material:	
Acero hasta 400 N/mm ²	1,6 mm
Acero hasta 600 N/mm ²	1,0 mm
Acero hasta 800 N/mm ²	0,7 mm
Aluminio hasta 250 N/mm ²	2,5 mm
Taladro para recortes interiores	Ø 22 mm
Anchura de la pista de corte	5 mm
Radio mínimo interior	30 mm
Radio mínimo exterior	35 mm

El nivel de presión de sonido típico del aparato determinado con un filtro A es de 81 dB (A). El nivel de ruido, al trabajar, puede superar los 85 dB (A).

¡Usar protectores auditivos!

El nivel de vibraciones en la mano/brazo, típico, es inferior a 2,5 m/s².

Los valores fueron medidos según EN 50 144.

Conformidad CE.

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 de acuerdo con las regulaciones 98/37/CE y 89/336/CEE.

CE

Bender

Bender

Moini

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Toda modificación arbitraria del aparato anula la vigencia de esta declaración y de la garantía.

Instruções de utilização da roedora de chapas.

Com um golpe de vista.



1 Interruptor

Ligar e desligar.

2 Porca de capa

Substituir a punção sem ferramenta.

3 Porta-matriz ajustável

8 possíveis sentidos de corte.

4 Acessórios fornecidos

Chave para parafusos sextavados internos

Para sua segurança.



Antes de utilizar esta máquina, leia estas instruções de utilização e proceda de acordo com:

esta instrução de utilização, as recomendações de segurança em anexo (número de prospecto 3 41 30 054 06 1), e as respectivas disposições nacionais de protecção laboral.

Esta instrução de serviço e as indicações de segurança em anexo devem ser guardadas para uma utilização posterior e para o caso de mais tarde desejar vender o aparelho.

Utilização de acordo com as disposições.

Este aparelho foi construído: Para o emprego na indústria e artesanato, para cortar chapas (as espessuras do material a ser cortado estão indicadas nos dados técnicos), para o emprego com matrizes e punções indicadas nestas instruções de utilização ou recomendadas pela FEIN.

Não cortar a chapa em pontos soldados. Não cortar chapas com várias camadas, que excedam à espessura máxima de material indicada nos dados técnicos.

Recomendações de segurança.

Perigo de lesões

Apenas trabalhar com luvas de protecção. Usar óculos de protecção ao trabalhar por sobre a cabeça.

Apenas trabalhar com punções e matrizes intactas e afiadas.

Não rebitar ou aparafusar placas ou marcas sobre o aparelhos. Desta forma o isolamento de protecção poderia tornar-se ineficaz. Recomendamos a utilização de etiquetas adesivas.

Apenas utilizar fichas e cabos intactos.

Danos materias

A tensão de rede deve coincidir com as indicações de tensão de rede indicadas no aparelho.

Equipamento de protecção pessoal.

Ao trabalhar com este aparelho, deverá utilizar os seguintes equipamentos de protecção:

Luvas de protecção, sapatos firmes, avental (se necessário).

Manejo.

Para garantir uma longa vida útil das matrizes e das punções, deverá aplicar uma camada de óleo ou pasta de corte (chapas de aço) ou de petróleo (chapas de alumínio) ao longo da linha de corte.

Ligar e desligar (1).

- Deverá primeiro controlar, se o cabo e a ficha apresentam danos.

Ligar:

- Deslocar o interruptor (1) para frente (I).

Desligar:

- Deslocar o interruptor (1) para trás (0).

Ajustar o sentido de corte (3).

- Desatarraxar a porca de capa por aprox. 3 voltas.
- Puxar o porta-matriz para baixo.
- Girar o porta-matriz no sentido de corte e, empurrando para cima, engatar na ranhura.
- Apertar a porca de capa.

Substituir a punção (5).

Perigo de lesões

devido à uma ligação involuntária.

Tirar a ficha da tomada antes de substituir.

Punções e matrizes não são reafiáveis. Uma elevada força de avanço, cursos em vazio ou demasiada produção de rebarbas, significa que as ferramentas de corte estão cegas.

Para obter um corte óptimo, deverá substituir simultaneamente a matriz e a punção.

- Desatarraxar a porca de capa.
- Retirar o porta-matriz.
- Substituir punção.
- Colocar o porta-matriz.
- Apertar a porca de capa.

Substituir matriz (6).

Perigo de lesões

devido à uma ligação involuntária.

Tirar a ficha da tomada antes de substituir.

Para obter um corte óptimo, deverá substituir simultaneamente a matriz e a punção.

- Desatarraxar o parafuso (a).
- Premir a matriz para fora e substituí-la.
- Apertar o parafuso (a).

Montar o conjunto de perfil (7).

Perigo de lesões

devido à uma ligação involuntária.

Tirar a ficha da tomada antes de substituir.

Ideal para trabalhar em chapas trapezoidais com acanaladuras profundas.

- Desatarraxar a porca de capa (7a), remover o porta-matriz e a punção.
- Puxar a extensão da punção um pouco para cima, para fora do conjunto de perfil e colocar lateralmente na ranhura.
- Colocar o conjunto de perfil.
- Apertar a porca de capa (7a).

Para substituir a punção, deverá puxá-la para fora, completamente junto com a extensão da punção.

Limpeza e tratamento.

Perigo de lesões

devido à uma ligação involuntária.

Tirar a ficha da tomada antes de realizar trabalhos de tratamento.

Executar as seguintes tarefas uma vez por semana, e no caso de emprego frequente, em intervalos menores:

- Limpar as aberturas de arrefecimento.
- Soprar a caixa do motor pelo lado de fora com ar comprimido seco.
- Aplicar graxa nas superfícies de deslize entre o punção e o porta-matriz:
Bisnaga com 85 g – Número de referência 3 21 60 003 19 8.

Manutenção e reparação.

Perigo de lesões

A manutenção, o controlo e a reparação só devem ser feitas por um electricista especializado, conforme as prescrições vigentes no respectivo país.

Para a manutenção e reparação.

Recomendamos o nosso departamento de assistência técnica (reparação central), as oficinas de contrato e representantes da FEIN. Os endereços encontram-se no final desta instrução de utilização e nas recomendações de segurança em anexo.

Por esta ocasião, a instrução de utilização também deverá ser enviada à oficina de reparação. Vista geral das peças de reposição no final destas instruções de utilização.

À pedido enviamos aos electricistas especializados um manual de reparação.

Utilizar unicamente peças de reposição FEIN.

Peças de reposição.

No final desta instrução de utilização, encontra-se uma vista geral das peças de reposição. N.º de peças (1), n.º de referência (2), assim como a quantidade de peças de reposição (3) facilitam o pedido.

Acessórios.

No final desta instrução de utilização encontram-se uma apresentação ilustrada e os números de referência.

Explicações sobre os acessórios:

- A Punção.
- B Matriz.
- C Conjunto (Punção e matriz).
- D Porta-matriz para chapa trapezoidal e chapa ondulada.
- E Porta-matriz para placas de chapa e chapa ondulada.
- F Conjunto de perfil 160.
- G Punção para conjunto de perfil.
- H Matriz para conjunto de perfil.
- I Placa de desgaste para conjunto de perfil.
- J Conjunto de conjunto de perfil (Punção, matriz, placa de desgaste, 4 parafusos torx, 1 chavel).
- K Pasta de corte.
- L Mala de ferramentas, metal (390 x 240 x 110 mm).

Garantia.

Cada ferramenta eléctrica FEIN é cuidadosamente controlada e está sujeita aos rígidos critérios da segurança de qualidade FEIN.

PT**BLK 1.6**

Além das obrigações legais de garantia, prestamos uma garantia conforme a declaração de garantia de fabricante FEIN. Detalhes sobre este tópico podem ser obtidos por intermédio do seu revendedor especializado, da representação FEIN no seu país ou do seu serviço pós-venda FEIN.

Danos provenientes de um manuseio indevido, sobrecarga ou desgaste proveniente da utilização, são em geral excluídos da garantia.

Protecção do meio ambiente.

Enviar embalagens, aparelhos e acessórios usados à uma reciclagem ecológica.

Para outras informações, dirija-se ao seu revendedor especializado.

Dados técnicos.

Número de referência	7 232 32
Modelo	BLK 1.6
Potência nominal	350 W
Potência de saída	210 W
Tipo de corrente	1 ~
Velocidade de corte	aprox. 1,9 m/min
Número de cursos	1500/min
Peso	1,8 kg
Classe de protecção	II □
Máxima espessura de material:	
Aço até 400 N/mm ²	1,6 mm
Aço até 600 N/mm ²	1,0 mm
Aço até 800 N/mm ²	0,7 mm
Alumínio até 250 N/mm ²	2,5 mm
Orifício de imersão	Ø 22 mm
Largura da pista de corte	5 mm
Raio interno da menor curva	30 mm
Raio externo da maior curva	35 mm

O nível de pressão acústica do aparelho avaliado como A é tipicamente de 81 dB (A). O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB (A).

Utilize protectores auriculares!


A vibração do braço e da mão é tipicamente inferior a 2,5 m/s².

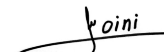
Valores de medição averiguados conforme EN 50 144.

Conformidade CE.

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 conforme as disposições das directivas 98/37/CE e 89/336/CEE.

CE


Bender


Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

No caso de uma modificação do aparelho, esta declaração perde a sua validade e expira-se a garantia.

BLK 1.6

EL

Οδηγίες χειρισμού, ζουμπάς.

Με μια ματιά.**1 Διακόπτης**

Θέση σε και εκτός λειτουργίας.

2 Γυριστό παξιμάδι

Αλλαγή εμβόλου χωρίς εργαλείο.

3 Ρυθμιζόμενος φορέας φωλιάς

8 δυνατές κατευθύνσεις κοπής.

4 Συμπαριδιδόμενα παρελκόμενα

Κλειδί τύπου Άλεν.

Για την ασφάλειά σας.

Πριν από τη χρήση αυτής της συσκευής διαβάστε και ενεργήστε σύμφωνα με:

τις παρούσες οδηγίες χειρισμού, τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας (αριθμός εντύπου 3 41 30 054 06 1), τις σχετικές εθνικές διατάξεις εργασίας. Αυτές οι οδηγίες χρήσης καθώς και οι συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να διαφυλαχτούν για κάθε ενδεχόμενη μελλοντική χρήση και σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής να επισυναφτούν σ' αυτήν.

Αρμόζουσα χρήση.

Αυτή η συσκευή προορίζεται: για επαγγελματική χρήση στη βιομηχανία και τις βιοτεχνίες, για την κοπή λαμαρινών (τα μέγιστα πάχη κατεργαζόμενου υλικού που μπορούν να κοπούν αναφέρονται στα Τεχνικά χαρακτηριστικά), για τη χρήση φωλιών και εμβόλων που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης ή συνιστώνται από τον Οίκο FEIN. Μην κόβετε τις λαμαρίνες στις ραφές συγκόλλησης. Μην κόβετε λαμαρίνες με πολλά στρώματα που υπερβαίνουν το μέγιστο πάχος του κατεργαζόμενου υλικού.

Υποδείξεις ασφαλείας.**Κίνδυνος τραυματισμού**

Εργάζεσθε μόνο με προστατευτικά γάντια.

Κατά την εργασία πάνω από το κεφάλι φοράτε προστατευτικά ματογυάλια.

Εργάζεσθε μόνο με κοφτερά έμβολα και φωλιές που δεν παρουσιάζουν βλάβες.

Μη στερεώνετε στη συσκευή πινακίδες ή σύμβολα με πιρτσίνια ή με βίδες. Η προστατευτική μόνωση μπορεί να εξουδετερωθεί. Συνιστώνται αυτοκόλλητες πινακίδες.

Χρησιμοποιείτε φις και καλώδια που δεν παρουσιάζουν βλάβες.

**Υλική ζημία**

Η τάση δικτύου και η χαρακτηριστική τάση της συσκευής πρέπει να συμπίπτουν.

Προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός.

Κατά την εργασία μ' αυτήν τη συσκευή φοράτε τον παρακάτω προστατευτικό εξοπλισμό:

Προστατευτικά γάντια, στερεά υποδήματα, ποδιά (αν χρειάζεται).

Χειρισμός.

Για τη μακροζωία της φωλιάς και του εμβόλου αλείψετε το ίχνος κοπής με αλοιφή κοπής/λάδι (ατσαλολαμαρίνες) ή με πετρέλαιο (λαμαρίνες αλουμινίου).

Θέση σε και εκτός λειτουργίας (1).

- Ελέγξτε πρώτα το καλώδιο και το φις για τυχόν βλάβες.

Θέση σε λειτουργία:

- Σπρώξτε το διακόπτη (1) προς τα εμπρός (I).

Θέση εκτός λειτουργίας:

- Σπρώξτε το διακόπτη (1) προς τα πίσω (0).

Ρύθμιση κατεύθυνσης κοπής (3).

- Λασκάρετε το γυριστό παξιμάδι κατά 3 περίπου στροφές.
- Τραβήξτε το φορέα φωλιάς προς τα κάτω.
- Περιτρέψτε το φορέα φωλιάς προς την κατεύθυνση κοπής και ασφαλίστε τον προς τα επάνω στην αύλακα.
- Σφίξτε το γυριστό παξιμάδι.

Αλλαγή εμβόλου (5).



Κίνδυνος τραυματισμού
από απρόβλεπτη θέση σε λειτουργία.
Πριν από την αλλαγή τραβάτε το φως από την πρίζα.

Τα έμβολα και οι φωλιές δεν τροχίζονται. Αν απαιτείται αυξημένη προώθηση, όταν παρουσιάζονται νεκροί εμβολισμοί ή σε περίπτωση υπερβολικού σχηματισμού γρεζιών, είναι φθαρμένα τα εργαλεία κοπής.

Για ιδανική κοπή αλλάζεται το έμβολο μαζί με τη φωλιά.

- Λασκάρετε το γυριστό παξιμάδι.
- Τραβήξτε το φορέα της φωλιάς.
- Αλλάξτε το έμβολο.
- Περάστε επάνω το φορέα φωλιάς.
- Σφίξτε το γυριστό παξιμάδι.

Αλλαγή φωλιάς (6).



Κίνδυνος τραυματισμού
από απρόβλεπτη θέση σε λειτουργία.
Πριν από την αλλαγή τραβάτε το φως από την πρίζα.

Για ιδανική κοπή αλλάζεται το έμβολο μαζί με τη φωλιά.

- Ξεβιδώστε τη βίδα (a).
- Πιέστε τη φωλιά προς τα έξω και αλλάξτε την.
- Σφίξτε τη βίδα (a).

Συναρμολόγηση του σετ προφίλ (7).



Κίνδυνος τραυματισμού
από απρόβλεπτη θέση σε λειτουργία.
Πριν από την αλλαγή τραβάτε το φως από την πρίζα.

Ιδανικό για την κατεργασία βαθειά πτυχωμένων τραπεζοειδών λαμαρινών.

- Λασκάρετε το γυριστό παξιμάδι (7a), απομακρύνετε το φορέα φωλιάς και το εμβολο.
 - Τραβήξτε την επιμήκυνση του εμβόλου από το σετ προφίλ λίγο προς τα επάνω και ποθετήστε το πλάγια μέσα στην αύλακα.
 - Περάστε επάνω το σετ προφίλ.
 - Σφίξτε το γυριστό παξιμάδι (7a).
- Για ν'αλλάξετε το έμβολο, τραβήξτε το έξω κομπλέ μαζί με την επιμήκυνση εμβόλου.

Καθαρισμός και συντήρηση.



Κίνδυνος τραυματισμού
από απρόβλεπτη θέση σε λειτουργία.
Πριν από τις εργασίες συντήρησης τραβάτε το φως από την πρίζα.

Μία φορά την εβδομάδα. Σε περίπτωση συχνής χρήσης συχνότερα:

- Καθαρίζετε τα ανοίγματα αέρα ψύξης.
- Καθαρίζετε απέξω το χώρο του κινητήρα με στεγνό πεπιεσμένο αέρα.
- Αλείβετε με λίπος τις επιφάνειες ολίσθησης ανάμεσα στο έμβολο και το φορέα φωλιάς: Σωληνάριο με 85 g – Κωδικός παραγγελίας 3 21 60 003 19 8.

Συντήρηση και επισκευή.



Κίνδυνος τραυματισμού
Η συντήρηση, ο έλεγχος και η επισκευή επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν σε κάθε χώρα.

BLK 1.6**EL****Για τη συντήρηση και επισκευή.**

Συνιστούμε το τμήμα τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας (Κεντρικό τμήμα επισκευών), τα συμβεβλημένα συνεργεία και τις αντιπροσωπείες της FEIN, οι διευθύνσεις των οποίων παρέχονται στο τέλος αυτών των οδηγιών χειρισμού και στις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας.

Οι παρούσες οδηγίες χειρισμού να δοθούν στο συνεργείο επισκευής. Ανασκόπηση ανταλλακτικών στο τέλος αυτών των οδηγιών χειρισμού.

Σε ειδικευμένους ηλεκτρολόγους αποστέλλουμε μετά από σχετικό αίτημα οδηγίες επισκευής.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της FEIN.

Ανταλλακτικά.

Ανασκόπηση ανταλλακτικών στο τέλος αυτών των οδηγιών χειρισμού. Ο αριθμός ανταλλακτικού (1), ο κωδικός παραγγελίας (2) και η ποσότητα των ανταλλακτικών (3) διευκολύνουν την παραγγελία.

Παρελκόμενα.

Απεικόνιση και κωδικοί παραγγελίας στο τέλος αυτών των οδηγιών.

Διευκρινίσεις για τα παρελκόμενα:

- A Έμβολο.
- B Φωλιά.
- C Σετ (έμβολο και φωλιά).
- D Φορέας φωλιάς για τραπεζοειδείς και κυματοειδείς λαμαρίνες.
- E Φορέας φωλιάς για πινακοειδείς και κυματοειδείς λαμαρίνες.
- F Σετ προφίλ 160.
- G Έμβολο για σετ προφίλ.
- H Φωλιά για σετ προφίλ.
- I Πλάκα φθοράς για σετ προφίλ.
- J Σετ προφίλ (έμβολο, φωλιά, πλάκα φθοράς, 4 βίδες Torx, 1 κλειδί).
- K Αλοιφή κοπής.
- L Βαλίτσα εργαλείων, μεταλλική (390 x 240 x 110 mm).

Εγγύηση.

Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο της FEIN είναι προσεκτικά ελεγμένο και υπόκειται στους αυστηρούς κανόνες της διασφάλισης ποιότητας της FEIN.

Εκτός της από το νόμο υποχρεωτικής εγγύησης σας παρέχουμε επίσης και μια επί πλέον εγγύηση, ανάλογα με την εκάστοτε δήλωση κατασκευαστή της FEIN. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον ειδικό εμπορό σας, στην αντιπροσωπεία της FEIN στη χώρα σας ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών (Service) της FEIN.

Γενικά, από την εγγύηση αποκλείονται τυχόν ζημιές ή βλάβες που ωφείλονται σε αντικανονική χρήση, σε υπερφόρτιση ή σε φυσιολογική φθορά.

Προστασία περιβάλλοντος.

Δώστε προς αξιοποίηση τις συσκευασίες, τις συσκευές που δε χρησιμοποιούνται πλέον και τα παρελκόμενα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στα ειδικά καταστήματα.

EL**BLK 1.6****Τεχνικά χαρακτηριστικά.**

Κωδικός παραγγελίας	7 232 32
Τύπος	BLK 1.6
Ονομαστική ισχύς	350 W
Αποδιδόμενη ισχύς	210 W
Τύπος ρεύματος	1 ~
Ταχύτητα κοπής	περίπου 1,9 m/min
Αριθμός εμβολισμών	1500/min
Βάρος	1,8 kg
Μόνωση	II □
Μέγιστο πάχος κατεργαζόμενου υλικού:	
Χάλυβας μέχρι 400 N/mm ²	1,6 mm
Χάλυβας μέχρι 600 N/mm ²	1,0 mm
Χάλυβας μέχρι 800 N/mm ²	0,7 mm
Αλουμίνιο μέχρι 250 N/mm ²	2,5 mm
Οπή για βύθισμα	Ø 22 mm
Φέρδος ίχνους κοπής	5 mm
Ακτίνα ελάχιστης καμπύλης εσωτερικά	30 mm
Ακτίνα ελάχιστης καμπύλης εξωτερικά	35 mm

Η Α-στάθμη ηχοπίεσης της συσκευής ανέρχεται τυπικά σε 81 dB (A). Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία μπορεί να υπερβεί τα 85 dB (A).

Φοράτε ωτασπίδες!

Η δόνηση χεριού-βραχίονα είναι τυπικά μικρότερη από 2,5 m/s².

Προσδιορισμός των τιμών μέτρησης κατά EN 50 144.

Πιστότητα CE.

Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιητικά έγγραφα: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 98/37/EK και 89/336/EOK.

CE*Bender***Bender***Moini***Moini**

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Σε περίπτωση μετατροπής της συσκευής η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει και η εγγύηση λήγει.

Betjeningsvejledning til pladeudstanser.

Oversigt.



1 Afbryder

Tænd og sluk.

2 Omløbermøtrik

Udskiftning af stempel uden brug af værktøj.

3 Indstillelig matriceholder

8 mulige stanseretninger.

4 Medfølgende tilbehør

Unbraconøgle.

Sikkerhed.



Før brug bør betjeningsvejledningen læses omhyggeligt igennem.

Følgende bedes overholdt:

nærværende betjeningsvejledning, medfølgende sikkerhedsråd (publikationsnummer 3 41 30 054 06 1),

gældende nationale arbejdsbeskyttende regler.

Denne betjeningsvejledning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter bedes opbevaret til senere brug og skal følge med maskinen, hvis den gives videre til en ny ejer eller sælges.

Beregnet anvendelsesområde.

Pladeudstanseren er beregnet til erhversmæssig brug (industri og håndværk). Udstansning af plader (maks. udstansbare materialetykkelse fremgår af Tekniske data).

Til brug med de matricer og stempler, der er opgivet i denne betjeningsvejledning eller anbefalet af FEIN.

Stans aldrig igennem svejsninger. Stans aldrig igennem flere lag plader; hvis den maksimale materialetykkelse overskrides.

Sikkerhedsråd.



Risiko for tilskadekomst

Benyt altid beskyttelseshandsker under arbejdet.

Der skal benyttes beskyttelsesbriller, hvis der arbejdes ovenover hovedet.

Der må kun benyttes ubeskadigede og skarpe stempler og matricer.

Der må aldrig pånittes eller skrues skilte og tegn på maskinen. Beskyttelsesisolationen kan derved blive uvirksom. Klæbeskilte anbefales.

Beskadigede stik og kabler skal udskiftes.



Materielle skader

Netspændingen og oplysningerne om maskinens driftsspænding, som befinder sig på maskinen, skal stemme overens.

Personligt beskyttelsesudstyr.

Følgende beskyttelsesudstyr skal benyttes, når der arbejdes på maskinen:

Beskyttelseshandsker, fast fodtøj, forklæde (ved behov).

DA

Betjening.

For at opnå en lang levetid af matrice og stempel smøres der skærepasta/olie (stålplader) eller petroleum (aluminiumplader) på pladerne langs med skæresporet.

Tænd og sluk (1).

- Kontrollér først om kablet og stikket er beskadiget.

Tænd:

- Skub afbryderen (1) fremad (I).

Sluk:

- Skub afbryderen (1) bagud (0).

Indstilling af stanseretning (3).

- Omløbermøtrikken løsnes ca. 3 omgange.
- Matriceholderen trækkes nedefter.
- Matriceholderen drejes i stanseretningen, få den til at gå i hak i noten ovenover.
- Omløbermøtrikken fastspændes.

Udskiftning af stempel (5).

⚠ Risiko for tilskadekomst
hvis maskinen tændes utilsigtet.

Træk stikket ud, før værktøjet udskiftes.

Stempel og matrice kan ikke opslibes. Hvis maskinen skal betjenes med en øget kraft, hvis den ikke udstanser materiale eller sporet har overdreven gratdannelse, er stempel og matrice slidt.

For at opnå et optimalt snit skal matricen og stemplet udskiftes samtidig.

- Omløbermøtrikken løsnes.
- Matriceholderen trækkes af.
- Stemplet udskiftes.
- Matriceholderen sættes på.
- Omløbermøtrikken fastspændes.

Udskiftning af matrice (6).

⚠ Risiko for tilskadekomst

hvis maskinen tændes utilsigtet.

Træk stikket ud, før værktøjet udskiftes.

For at opnå et optimalt snit skal matricen og stemplet udskiftes samtidig.

- Skruen (a) skrues ud.
- Matricen trykkes ud og udskiftes.
- Skruen (a) skrues fast.

Montering af profil-sæt (7).

⚠ Risiko for tilskadekomst

hvis maskinen tændes utilsigtet.

Træk stikket ud, før værktøjet udskiftes.

Velegnet til trapezplader med høje profiler.

- Omløbermøtrikken (7a) løsnes og matriceholderen og stemplet fjernes.
 - Stempelforlængerstykket fra profil-sættet trækkes en smule ud i opadgående retning og sættes fast i noten på siden.
 - Profil-sættet sættes på.
 - Omløbermøtrikken (7a) spændes fast.
- Stemplet udskiftes ved at trække stemplet med stempelforlængerstykket helt ud.

Rengøring og vedligeholdelse.

⚠ Risiko for tilskadekomst

hvis maskinen tændes utilsigtet.

Træk stikket ud, før vedligeholdelsesarbejde udføres.

Følgende arbejde udføres én gang om ugen eller oftere ved hyppig brug:

- Køleluftåbningerne rengøres.
- Motorhuset gennemblæses udefra med tør luft.

BLK 1.6**DA**

- Smør glidefladerne mellem stempel og matriceholder med fedt:
Tube med 85 g – Bestillingsnummer
3 21 60 003 19 8.

Vedligeholdelse og reparation.**⚠ Risiko for tilskadekomst**

Vedligeholdelses-, kontrol- og reparationsarbejde må kun udføres af fagfolk iht. de forskrifter, der gælder i det pågældende land.

Vedligeholdelse og reparation.

Vi henviser til vor kundeserviceafdeling (central reparation), FEIN-værksteder og filialer. Adresserne findes i slutningen af denne betjeningsvejledning og i medfølgende sikkerhedsråd.

Aflevér venligst denne betjeningsvejledning til værkstedet, der udfører reparationen. I slutningen af denne betjeningsvejledning findes en liste over reservedele.

Ved henvendelse fra fagfolk tilsendes disse en reparationsvejledning for el-området. Brug kun originale FEIN-reservedele.

Reservedele.

I slutningen af denne betjeningsvejledning findes en oversigt over reservedele. Komponent-nr. (1), bestillingsnummer (2) samt antal reservedele (3) gør bestillingen enklere.

Tilbehør.

I slutningen af denne vejledning findes illustrationer og bestillingsnumre.

Forklaringer vedrørende tilbehør:

- A Stempel.
- B Matrice.
- C Sæt (stempel og matrice).
- D Matriceholder til trapez- og bølgeplade.
- E Matriceholder til blik- og bølgeplader.
- F Profil-sæt 160.
- G Stempel til profil-sæt.
- H Matrice til profil-sæt.
- I Slidplade til profil-sæt.
- J Sæt profil-sæt (stempel, matrice, slidplade, 4 Torx-skruer, 1 nøgle).
- K Skærepasta.
- L Værktøjskuffert, metal (390 x 240 x 110 mm).

Garanti.

Hvert FEIN el-værktøj kontrolleres omhyggeligt og er underkastet de strenge krav, der stilles af FEIN kvalitetssikringen. Udover de lovmæssige garantipligter yder vi garanti iht. FEIN fabrikant-garantierklæringen. Hvis du ønsker at vide mere, er du velkommen til at kontakte din forhandler, FEIN filialen i dit hjemland eller FEIN kundeservice.

Garantien omfatter generelt ikke skader, der måtte opstå som følge af ukyndig behandling, overbelastning eller brugsbetinget slitage.

Beskyttelse af miljøet.

Emballage, udtjente apparater og tilbehør bedes afleveret til miljøvenlig genbrug. Yderligere oplysninger fås i specialhandlen.

DA

BLK 1.6

Tekniske data.

Bestillingsnummer	7 232 32
Type	BLK 1.6
Optagen effekt	350 W
Afgiven effekt	210 W
Strømart	1 ~
Stanseshastighed	ca. 1,9 m/min
Slagantal	1500/min
Vægt	1,8 kg
Beskyttelsesklasse	II <input type="checkbox"/>
Maks. materialetykkelse:	
Stål indtil 400 N/mm ²	1,6 mm
Stål indtil 600 N/mm ²	1,0 mm
Stål indtil 800 N/mm ²	0,7 mm
Aluminium indtil 250 N/mm ²	2,5 mm
Ø hul til gennemstik	Ø 22 mm
Skæresporbredde	5 mm
Mindste radius indv.	30 mm
Mindste radius udv.	35 mm

Det A-vurderede lydtryksniveau for maskinen udgør typisk 81 dB (A). Støjniveauet kan på arbejdspladsen overskride 85 dB (A).

Benyt høreværn!

Hånd-arm vibrationen er typisk lavere end 2,5 m/s².

Måleværdierne er målt efter EN 50 144.

CE-overensstemmelse.

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 iht. bestemmelserne i direktiverne 98/37/EF og 89/336/EØF.

CE

Bender

Bender

Moini

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Hvis der foretages ændringer på apparatet, bliver denne erklæring ugyldig og garantien bortfalder.

Bruksanvisning platetygger.

Oversikt.



1 Bryter

Inn- og utkobling.

2 Hylsemutter

Utskifting av stempel uten verktøy.

3 Stillbar matriseholder

8 mulige skjæreretninger.

4 Medlevert tilbehør

Umbrakonøkkel.

Før din egen sikkerhet.



Før bruk må du lese gjennom og følge:

denne bruksanvisningen, de vedlagte sikkerhetsinformasjonene (nummer 3 41 30 054 06 1), de gyldige nasjonale sikkerhets- og verneforskriftene.

Ta vare på denne bruksanvisningen og vedlagte sikkerhetsinformasjoner til senere bruk og la dem følge med maskinen når denne gis eller selges videre.

Forskriftsmessig bruk.

Dette apparatet er beregnet: til yrkesmessig bruk i industri og håndverk, til skjæring av plater (de maksimale platetykkelsene er angitt i Tekniske data), til bruk med matriser og stempler som er angitt i denne bruksanvisningen eller som anbefales av FEIN.

Ikke skjær platene i sveisesømmene. Ikke skjær flere lag plater samtidig dersom man overskrider den maksimale materialtykkelsen.

Sikkerhetsinformasjoner.



Fare for skade

Arbeid kun med vernehansker.

Bruk vernebriller når du arbeider over hodet.

Arbeid kun med uskadede og skarpe stempler og matriser.

Ikke nagle etter skru fast skilt eller tegn på maskinen. Beskyttelsesisoleringen kan da skades. Vi anbefaler å bruke klebeskilt.

Bruk kun feilfrie støpsler og kabler.



Skade på ting

Nettspenningen og spenningen som er angitt på maskinen må stemme overens.

Personlig beskyttelsesutstyr.

Ved arbeider med denne maskinen må det brukes følgende beskyttelsesutstyr:

Vernehansker, solide sko, forkle (etter behov).

Betjening.

For å oppnå en lang levetid for matrise og stempel må platene smøres langs skjæreporet med skjærepasta/olje (stålplater) eller petroleum (aluminiumplater).

Inn- og utkobling (1).

- Kontrollér først at kabelen og støpselet ikke er skadet.

Innkobling:

- Skyv bryteren (1) fremover (I).

Utkobling:

- Skyv bryteren (1) bakover (0).

NO**Innstilling av skjæreretningen (3).**

- Løsne hylsemutteren ca. 3 omdreininger.
- Trekk matriseholderen nedover.
- Drei matriseholderen i skjæreretningen og la den smekke i lås oppe i notsporet.
- Trekk til hylsemutteren.

Utskifting av stempelet (5).**⚠ Fare for skade**

For å unngå umotivert start av maskinen, trekk ut støpselet før verktøyet skiftes.

Stempel og matriser kan ikke slipes. Ved økt fremføringskraft, tomslag eller sterk graddannelse er skjæreverktøyene slitt. For et optimalt snitt må matrise og stempel skiftes ut samtidig.

- Løsne hylsemutteren.
- Trekk av matriseholderen.
- Skift ut stempelet.
- Sett på matriseholderen.
- Trekk til hylsemutteren.

Utskifting av matrisen (6).**⚠ Fare for skade**

For å unngå umotivert start av maskinen, trekk ut støpselet før verktøyet skiftes.

For et optimalt snitt må matrise og stempel skiftes ut samtidig.

- Drei ut skruen (a).
- Trykk ut matrisen og skift ut.
- Trekk til skruen (a).

Montering av profil-sett (7).**⚠ Fare for skade**

For å unngå umotivert start av maskinen, trekk ut støpselet før verktøyet skiftes.

Ideell til bearbeidelse av dypsikkede plater med trapeskorrugering.

- Løsne hylsemutteren (7a), fjern matriseholderen og stempelet.
- Trekk stempelforlengelsen litt opp og ut av profil-settet og sett den inn i notsporet fra siden.
- Sett på profil-settet.
- Trekk hylsemutteren (7a) til.

Til utskifting av stempelet trekkes dette komplett ut med stempelforlengelsen.

Rengjøring og pleie.**⚠ Fare for skade**

For å unngå umotivert start av maskinen, trekk alltid ut støpselet når du foretar vedlikeholdsarbeider.

En gang i uken, oftere hvis maskinen blir brukt mye:

- Rengjøring av kjøleluftåpningene.
- Blås gjennom motoren fra utsiden med tørr trykkluft.
- Smør glideflatene mellom stempel og matriseholder med fett:
Tube med 85 g – Bestillingsnummer 3 21 60 003 19 8.

Vedlikehold og reparasjon.**⚠ Fare for skade**

Vedlikeholdsarbeider, kontroll og reparasjoner må kun foretas av elektrofagfolk og i henhold til de gyldige forskrifter i de respektive land.

Vedlikehold og reparasjon.

Vi anbefaler vår kundeserviceavdeling (sentral reparasjon) eller øvrige FEIN-serviceverksteder. Adressene finnes på slutten av denne bruksanvisningen og i de vedlagte sikkerhetsinformasjonene.

Denne bruksanvisningen må leveres med maskinen inn på verkstedet. Det finnes en reservedeloversikt bak i denne bruksanvisningen.

Etter oppfordring kan vi sende en reparasjonsanvisning til elektrofagfolk.

Bruk kun original FEIN-reservedeler.

Reservedeler.

Reservedeloversikt finner du bak i denne bruksanvisningen. Del-nr. (1), bestillingsnummer (2) samt antall reservedeler (3) forenkler bestillingen.

Tilbehør.

Bilder og bestillingsnumre finner du bak i denne bruksanvisningen.

Forklaringer til tilbehøret:

- A Stempel.
- B Matrise.
- C Sett (stempel og matrise).
- D Matriseholder for korrugerte og bølgeplater.
- E Matriseholder for plane og bølgeplater.
- F Profil-sett 160.
- G Stempel for profil-sett.
- H Matrise for profil-sett.
- I Slitasjeplate for profil-sett.
- J Sett profil-sett (stempel, matrise, slitasjeplate, 4 torx-skruer, 1 nøkkel).
- K Skjærepasta.
- L Verktøykoffert, metall (390 x 240 x 110 mm).

Garanti.

Hvert FEIN-elektroverktøy kontrolleres nøye og oppfyller de strenge kravene i FEIN-kvalitetssikringen.

Utover den lovfestede garantien yter vi også garanti i henhold til FEIN produsentgarantierklæringen. Nærmere informasjoner får du hos din forhandler, FEIN-representanten i Norge eller hos FEIN-kundeservice.

Skader som oppstår på grunn av usakkyndig behandling, overbelastning eller vanlig slitasje, er generelt utelukket.

Miljøvern.

Emballasjer, gamle apparater og tilbehør må leveres inn til gjenvinning.

Ytterligere informasjon får du hos din forhandler.

NO

BLK 1.6

Tekniske data.

Bestillingsnummer	7 232 32
Typebetegnelse	BLK 1.6
Opptatt effekt	350 W
Avgitt effekt	210 W
Strømtype	1 ~
Skjærehastighet	ca. 1,9 m/min
Slagtall	1500/min
Vekt	1,8 kg
Beskyttelsesklasse	II <input type="checkbox"/>
Maksimal materialtykkelse:	
Stål opp til 400 N/mm ²	1,6 mm
Stål opp til 600 N/mm ²	1,0 mm
Stål opp til 800 N/mm ²	0,7 mm
Aluminium opp til 250 N/mm ²	2,5 mm
Boring til neddykking	Ø 22 mm
Skjæresporbredde	5 mm
Radius minste kurve innvendig	30 mm
Radius minste kurve utvendig	35 mm

Apparatets A-bedømte lydtryknivå er typisk 81 dB (A). Støynivået kan under arbeid overskride 85 dB (A).

Bruk hørselsvern!

Hånd-arm-vibrasjonen er typisk lavere enn 2,5 m/s².

Måleverdiene er fastsatt etter EN 50 144.

CE-samsvarserklæring.

Vi erklærer som eneansvarlig at dette produktet stemmer overens med følgende normer eller normative dokumenter:
EN 50 144, EN 55 014,
EN 61 000-3-2/-3-3 iht. bestemmelsene i direktivene 98/37/EF og 89/336/EØF.

CE

*Bender**Moini*

Bender

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Dersom det foretas forandringer på denne maskinen mister denne erklæringen sin gyldighet og garantien opphører.

Bruksanvisning för nibblingsmaskin.

Överblick.



- 1 Strömställare**
In- och urkoppling.
- 2 Huvmutter**
Stansbyte utan verktyg.
- 3 Inställbar matrishållare**
8 möjliga skärriktningar.
- 4 Standardtillbehör**
Sexkantnyckel.

För din säkerhet.



Läs igenom och följ instruktionerna i:

denna bruksanvisning, bifogade säkerhetsanvisningar (skriftnummer 3 41 30 054 06 1), tillämpliga nationella arbetarskyddsföreskrifter.

Denna bruksanvisning och bifogade säkerhetsanvisningar bör uppbevaras för senare bruk och bifogas till maskinen vid ny försäljning eller överlåtelse.

Avsedd användning.

Denna maskin är avsedd för: användning inom industri och hantverk, skärning av plåtar (max. materialtjocklek framgår av Tekniska data), användning med de i bruksanvisningen angivna eller av FEIN rekommenderade matriserna och stansarna.

Skär ej plåtar vid svetsfogar. Skär ej flerskiktspåtar vars tjocklek överskrider max tillåten materialtjocklek.

Säkerhetsanvisningar.



Risk för personskador

Använd alltid skyddshandskar.

Använd alltid skyddsglasögon vid arbete över huvudhöjd.

Arbeta endast med oskadade och vassa stansar och matriser.

Skruva eller nita inte fast skyltar på maskinen. Skyddsisoleringen kan förstöras. Dekaler rekommenderas.

Använd endast felfria stickkontakter och sladdar.



Risk för saskador

På maskinens typskylt angiven spänning måste överensstämma med nätets.

Personlig skyddsutrustning.

Vid arbete med maskinen använd alltid följande skyddsutrustning:

Skyddshandskar, stadiga skor, förkläde (vid behov).

Manövrering.

Matriserna och stansarna kan användas under lång tid om plåtarna bstryks med skärpasta/olja (stålplåt) eller mineralolja (aluminiumplåt) längs skärspåret.

In- och urkoppling (1).

- Kontrollera först sladdens och stickkontaktens tillstånd.

Inkoppling:

- Skjut strömställaren (1) framåt (I).

Urkoppling:

- Skjut strömställaren (1) bakåt (0).

SV

BLK 1.6

Inställning av skärriktning (3).

- Lossa huvmuttern ca. 3 varv.
- Dra matrishållaren nedåt.
- Vrid matrishållaren till önskad skärriktning och tryck upp så att den låser i spåret.
- Dra åt huvmuttern.

Stansbyte (5).


 **Risk för personskador**
genom oavsiktlig inkoppling.

Dra alltid ur kontakten före verktygsbyte.

Stans och matris kan inte efterslipas. När det krävs större frammatningskraft och tomslagen tilltar eller onormalt mycket grader uppstår är skärverktygen nedslitna. För optimalt arbetsresultat ska matris och stans bytas samtidigt.

- Lossa huvmuttern.
- Dra bort matrishållaren.
- Byt stansen.
- Sätt på matrishållaren.
- Dra åt huvmuttern.

Matrisbyte (6).


 **Risk för personskador**
genom oavsiktlig inkoppling.

Dra alltid ur kontakten före verktygsbyte.

För optimalt arbetsresultat ska matris och stans bytas samtidigt.

- Skruva bort skruven (a).
- Tryck ut och byt matrisen.
- Dra åt skruven (a).

Montage av profilset (7).

 **Risk för personskador**
genom oavsiktlig inkoppling.

Dra alltid ur kontakten före verktygsbyte.

Idealisk för bearbetning av djupt falsade trapetsplåtar.

- Lossa huvmuttern (7a), ta bort matrishållaren och stansen.
- Dra stansförlängningen en aning uppåt ur profilsetet och skjut från sidan in i spåret.
- Sätt upp profilsetet.
- Dra åt huvmuttern (7a).

Vid stansbyte dra ut stansförlängningen komplett.

Rengöring och vård.

 **Risk för personskador**
genom oavsiktlig inkoppling.

Dra ur kontakten innan värden påbörjas.

En gång i veckan, används maskinen ofta ska rengöring ske i kortare intervaller:

- Rengör kylluftöppningarna.
- Renblås motorhuset från utsidan med torr tryckluft.
- Bestryk glidytan mellan stans och matrishållare med fett:
Tub med 85 g – Artikelnummer
3 21 60 003 19 8.

Underhåll och reparation.

 **Risk för personskador**

Underhåll, kontroll och reparation får utföras endast av auktoriserad elektriker enligt tillämpliga föreskrifter i aktuellt land.

För underhåll och reparation.

Vi rekommenderar vår kundtjänst (reparationscentral), FEINs auktoriserade verkstäder och representationer. Adresser lämnas i slutet av bruksanvisningen och i bifogade säkerhetsanvisningar.

Lämna in bruksanvisningen till reparationsverkstaden. Reservdelsöversikt lämnas i slutet av bruksanvisningen.

Elektriker kan beställa en reparationsanvisning.

Använd endast FEINs originalreservdelar.

Reservdelar.

Reservdelsöversikt i slutet av bruksanvisningen. Delnr. (1), artikelnummer (2) och antal reservdelar (3) underlättar beställningen.

Tillbehör.

Bilder och artikelnummer i slutet av bruksanvisningen.

Förklaringar beträffande tillbehör:

- A Stans.
- B Matris.
- C Set (stans och matris).
- D Matrishållare för trapets- och korrugerad plåt.
- E Matrishållare för plan och korrugerad plåt.
- F Profilset 160.
- G Stans för profilset.
- H Matris för profilset.
- I Slitageplatta för profilset.
- J Set profilset (stans, matris, slitageplatta, 4 Torx-skruvar, 1 nyckel).
- K Skärpasta.
- L Verktygslåda av metall (390 x 240 x 110 mm).

Garanti.

Varje FEIN-elverktyg kontrolleras noggrant och underkastas FEIN-kvalitetssäkringens stränga normer.

Förutom de i lagen föreskrivna garanti-förpliktelserna lämnar vi garanti enligt FEINs tillverkargarantiförklaring. Detaljerad information får du hos fackhandlaren, FEIN-representationen i aktuellt land eller FEIN-kundservicen.

Skador som uppstått till följd av felhantering, överbelastning eller normal förslitning omfattas inte av garantin.

Miljöskydd.

Hantera förpackningar, förbrukade verktyg och tillbehör enligt gällande avfallsbestämmelser.

Närmare upplysningar erhålls i fackhandeln.

SV

BLK 1.6

Tekniska data.

Artikelnummer	7 232 32
Modell	BLK 1.6
Upptagen effekt	350 W
Avgiven effekt	210 W
Strömtyper	1 ~
Skärhastighet	ca. 1,9 m/min
Antal slag	1500/min
Vikt	1,8 kg
Skyddsklass	II <input type="checkbox"/>
Max. materialtjocklek:	
Stål upp till 400 N/mm ²	1,6 mm
Stål upp till 600 N/mm ²	1,0 mm
Stål upp till 800 N/mm ²	0,7 mm
Aluminium upp till 250 N/mm ²	2,5 mm
Förborrningshål	Ø 22 mm
Schneidspurbreite	5 mm
Minsta inre kurvradie	30 mm
Minsta yttre kurvradie	35 mm

Maskinens normala A-vägda ljudtrycksnivå är 81 dB (A). Bullernivån kan under arbetet överskrida 85 dB (A).

Använd hörselskydd!

Hand/armvibrationen är normalt mindre än 2,5 m/s².

Mätvärden har beräknats enligt EN 50 144.

CE-försäkran om överensstämmelse.

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder och tekniska specifikationer EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 enligt bestämmelserna i direktiven 98/37/EG, och 89/336/EEG.

CE

Bender

Bender

Moini

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Vid ändringar på maskinen upphör denna försäkran om överensstämmelse och vår garanti att gälla.

Peltinakertimen käyttöohje.

Laitteen osat.



1 Käynnistyskytkin

Käynnistys ja pysäytys.

2 Liitosmutteri

Terien vaihto ilman työkaluja.

3 Säädettävä matriisinpidin

Leikkaaminen on mahdollinen kahdeksaan suuntaan.

4 Mukana toimitettavat varusteet

Kuusiokoloavain.

Turvallisuussyistä.



Lue ohjeet ennen tämän laitteen käyttöä ja noudata niitä:

tämä käyttöohje,

mukana olevat turvallisuusohjeet (numero 3 41 30 054 06 1),

asianmukaiset maakohtaiset työsuojelumääräykset.

Tämä käyttöohje ja oheen liitetyt turvallisuusohjeet on säilytettävä myöhempää käyttöä varten ja liitettävä koneen mukaan sitä edelleen myytäessä tai luovutettaessa.

Asianmukainen käyttö.

Tämä laite on tarkoitettu: ammattikäyttöön teollisuudessa ja työpaikoissa, peltilevyjen leikkaamiseen (leikattavien materiaalien suurimmat vahvuudet on ilmoitettu teknisissä tiedoissa), käytettäväksi tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen tai FEIN:in suosittelemien matriisien ja meistien kanssa.

Älä leikkaa peltiä hitsauskohdista. Älä leikkaa monikerroksisia peltejä, joiden yhteisvahvuus ylittää suurimman sallitun materiaalivahvuuden.

Turvallisuusohjeita.



Loukkaantumisvaara

Käytä työskennellessäsi aina suojakäsineitä.

Käytä suojalaseja pään yläpuolella suoritettavissa töissä.

Työskentele ainoastaan terävillä meisteillä ja matriiseilla.

Älä kiinnitä mitään kilpiä tai merkkejä laitteeseen niittaamalla tai ruuvaamalla. Suojaeristys saattaa vahingoittaa tästä.

Suosittelimme tarrakilpiä.

Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia pistokkeita ja kaapeleita.



Aineelliset vahingot

Verkkojännitteen ja laitteeseen merkityn jännitteen tulee täsmätä.

Henkilökohtaiset suojavarusteet.

Käytä seuraavia suojavarusteita työskennellessäsi tällä laitteella:

Suojakäsineitä, tukevia jalkineita ja suojusvaatetta (tarvittaessa).

Käyttö.

Varmista matriisien ja meistien pitkä kesto voitelemalla pelti leikkuutahnalla/öljyllä (teräspelti) tai petrolilla (alumiinipelti).

Käynnistys ja pysäytys (1).

- Tarkista ensin, että kaapeli ja pistoke ovat moitteettomassa kunnossa.

Käynnistys:

- Työnnä käynnistyskytkin (1) eteenpäin (1).

Pysäytys:

- Työnnä käynnistyskytkin (1) taaksepäin (0).

Leikkuusuunnan asetus (3).

- Avaa liitosmutteriä n. 3 kierrosta.
- Vedä matriisinpidin alaspäin.
- Käännä matriisinpidin leikkuusuuntaan ja saata se lukkiutumaan ylöspäin uraan.
- Kiristä liitosmutteri.

Meistin vaihto (5).



Loukkaantumiswaara

tahattoman käynnistyksen johdosta. Irrota pistoke pistorasiasta ennen työkalun vaihtoa.

Meistiä tai matriisia ei voida teroittaa. Kun tarvitaan suurempi syöttövoima, kun esiintyy hukkaiskuja tai liiallinen purseenmuodostus ovat leikkuutyökalut tylsiä.

Vaihda matriisi ja meisti yhdessä parhaan mahdollisen leikkuutuloksen saavuttamiseksi.

- Avaa liitosmutteri.
- Irrota matriisinpidin.
- Vaihda meisti.
- Asenna matriisinpidin takaisin.
- Kiristä liitosmutteri.

Matriisin vaihto (6).



Loukkaantumiswaara

tahattoman käynnistyksen johdosta. Irrota pistoke pistorasiasta ennen työkalun vaihtoa.

Vaihda matriisi ja meisti yhdessä parhaan mahdollisen leikkuutuloksen saavuttamiseksi.

- Kierrä irti ruuvi (a).
- Paina matriisi ulos ja vaihda se.
- Kiristä ruuvi (a).

Profiiliarjan asennus (7).



Loukkaantumiswaara

tahattoman käynnistyksen johdosta. Irrota pistoke pistorasiasta ennen työkalun vaihtoa.

Ihanteellinen syvävakoisten puolisuunnikaspeltien työstämiseen.

- Avaa liittosmutteri (7a), poista matriisinpidin ja meisti.
- Vedä meistinjatke vähän ulos profiiliarjasta ylöspäin, ja aseta se sivuttain uraan.
- Asenna profiiliarja.
- Kiristä liitosmutteri (7a).

Vaihda meisti vetämällä se ulos täydellisenä meistinjatkeineen.

Puhdistus ja hoito.



Loukkaantumiswaara

tahattoman käynnistyksen johdosta. Irrota pistoke pistorasiasta ennen huoltotöihin ryhtymistä.

Kerran viikossa tai useammin, jos laite on paljon käytössä:

- Puhdista jäähdytysilma-aukot.
- Puhalla moottoritila ulkokautta puh- taaksi kuivalla paineilmalla.
- Voitele terän ja matriisinkannattimen väliset liukupinnat rasvalla:
Putkilo, 85 g – Tilausnumero
3 21 60 003 19 8.

Huolto ja korjaus.



Loukkaantumiswaara

Sähkötyökalut saa huoltaa, tarkistaa ja korjata ainoastaan sähköalan ammattihenkilö noudattaen kyseisen maan voimassaolevia määräyksiä.

Huolto ja korjaus.

Käänny FEIN-keskushuollon, FEIN-sopimuskorjaamoiden tai -maahantuojan puoleen. Osoitteet löydät tämän käyttöohjeen lopusta sekä liitteenä olevista turvallisuusohjeista.

Muista antaa huoltokorjaamolle myös tämä käyttöohje, kun viet laitteen huollettavaksi. Varaosaluettelo on käyttöohjeen lopussa.

Sähköliikkeitä lähetämme pyynnöstä korjausohjeet.

Käytä ainoastaan alkuperäisiä FEIN-varaosia.

Varaosat.

Varaosataulukko on tämän käyttöohjeen lopussa. Ilmoita tilauksissa osa-nro (1), tilausnumero (2) sekä varaosien lukumäärä (3).

Lisälaitteet.

Lisälaitteiden kuvat ja tilausnumerot ovat käyttöohjeen lopussa.

Lisälaitteet:

- A Meisti.
- B Matriisi.
- C Erä (meisti ja matriisi).
- D Matriisipidin puolisuunnikas- ja aaltopellille.
- E Matriisipidin taulu- ja aaltopeltiä varten.
- F Profiilarja 160.
- G Profiilarjan meisti.
- H Profiilarjan matriisi.
- I Profiilarjan kulumislevy.
- J Profiilarja (meisti, matriisi, kulumislevy, 4 torxruuvia, 1 avain).
- K Leikkuutahna.
- L Työkalulaukku, metallia (390 x 240 x 110 mm).

Takuu.

Kaikki FEIN-sähkötyökalut on tarkastettu huolella ja niiden on täytettävä valmistajan asettamat tiukat laatuvaatimukset.

Lakisäateisten takuehtojen ohella FEIN myöntää tuotteilleen oman FEIN-valmistajan takuun. Lisätietoja näistä takuehdoista saa ko. tuotteita myyvistä sähköliikkeistä, FEIN-maantuojalta tai suoraan valmistajan asiakaspalvelusta.

Takuu ei kata vaurioita, jotka johtuvat asiattomasta käytöstä, ylikuormituksesta tai osien luonnollisesta kulumisesta.

Ympäristönsuojelu.

Toimita pakkausmateriaali, käytöstä poistetut laitteet ja lisälaitteet kierrätettäviksi. Lisätietoja saat laitteen myyjäliikkeistä.

FI

BLK 1.6

Tekniset tiedot.

Tilausnumero	7 232 32
Malli	BLK 1.6
Ottoteho	350 W
Antoteho	210 W
Virtalaji	1 ~
Leikkuunopeus	n. 1,9 m/min
Iskuluku	1500 min ⁻¹
Paino	1,8 kg
Suojausluokka	II <input type="checkbox"/>
Suurin materiaalivahvuus:	
Teräs 400 N/mm ² asti	1,6 mm
Teräs 600 N/mm ² asti	1,0 mm
Teräs 800 N/mm ² asti	0,7 mm
Alumiini 250 N/mm ² asti	2,5 mm
Upotusporaus	Ø 22 mm
Leikkausuran leveys	5 mm
Pienin sisäpuolinen leikkaussäde	30 mm
Pienin ulkopuolinen leikkaussäde	35 mm

Laitteen tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso on 81 dB (A). Työpaikalla melutaso saattaa ylittää 85 dB (A).

Käytä kuulosuojaimia!

Tyypillinen käteen ja käsivarteen kohdistuva värinä on alle 2,5 m/s².

Mittausarvot on määritetty EN 50 144 mukaan.

CE-yhdenmukaisuus.

Vakuutamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardisoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 direktiivien 98/37/EY ja 89/336/ETY määräysten mukaisesti.

CE

Bender

Bender

Moini

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Mikäli laitteeseen tehdään muutos, tämä vakuutus ja takuu eivät enää ole voimassa.

Lemezolló, kezelési utasítás.**A gép részei.**

- 1 **Kapcsoló**
Be- és kikapcsolás.
- 2 **Any**
A bélyeg szerszám nélküli cseréje.
- 3 **Állítható matricatartó**
8 lehetséges vágási irány.
- 4 **A készülékkel együtt szállított tartozékok**
Belső hatlapos kulcs.

Az Ön biztonsága érdekében.

A készülék használata előtt olvassa el a következő előírásokat és tartsa be a bennük foglaltakat:

ezt a kezelési utasítást,
a mellékelt biztonsági utasításokat
(rendelési szám: 3 41 30 054 06 1),
az idevonatkozó munkavédelmi
rendelkezéseket.

Ezt a kezelési utasítást és a mellékelt
biztonsági utasításokat a gép későbbi
felhasználásához őrizze meg, a gép
továbbadása vagy eladása esetén pedig a
géphez mellékelve adja át.

Rendeltetésszerű használat.

A gép rendeltetése a következő:
Ipari használat a kis- és nagyiparban,
lemezek vágása (a maximálisan vágható
anyagvastagság a műszaki adatoknál
található),
az ezen kezelési leírásban megadott, vagy a
FEIN által ajánlott matricák és bélyegek
használatára.

Hegesztett részeket ne vágjon át a
lemezollóval. Ne vágjon olyan többretegű
lemezt, amelynek a vastagsága meghaladja
a megengedett maximális
anyagvastagságot.

Biztonsági útmutató.**⚠ Sérülésveszély**

Csak munkáskesztyűben dolgozzon.

A fej felett végzett munkák közben
hordjon védőszemüveget.

Csak sértetlen és éles bélyegekkel és
matricákkal dolgozzon.

Ne csavarozzon vagy szegecseljen
semmilyen táblát vagy jelzést a készülékre!
Ezzel megsértheti a védőszigetelést. Erre a
célra öntapadós matricák használatát
ajánljuk.

Csak hibátlan, ép csatlakozót és kábelt
használjon.

⚠ Figyelem

A hálózati feszültségnek és a készülék
feszültségadatainak meg kell egyezniük.

Egyéni védőfelszerelések.

Az ezen készülékkel végzett munkálatok
során a következő védőfelszereléseket
kell használni:

Munkáskesztyű, erős cipő, kötény
(szükség esetén).

A készülék kezelése.

A matrica és a bélyeg élettartamának
növelése érdekében a lemezeket a vágás
vonala mentén kenje be vágópasztával/
olajjal (acéllemez esetén) vagy
petróleummal (alumíniumlemez esetén).

Be- és kikapcsolás (1).

- Elsőként a kábel és a csatlakozódugó épségét ellenőrizze.

Bekapcsolás:

- Nyomja előre a kapcsolót (1) (I).

Kikapcsolás:

- Nyomja hátra a kapcsolót (1) (0).

A vágási irány beállítása (3).

- Kb. 3 fordulattal lazítsa meg az anyát.
- Húzza le a matricatartót.
- Fordítsa vágási irányba a matricatartót és felfelé nyomja be a helyére.
- Húzza meg az anyát.

A bélyeg cseréje (5).

⚠ Sérülésveszély

véletlen bekapcsolás esetén.

Szerszámcseré előtt húzza ki a csatlakozódugót.

A bélyeget és a matricát nem lehet élezni. Ha a gépet megnövekedett tolóerővel kell mozgatni, vagy kihagy, vagy ha túl nagy a sorjaképződés, akkor a vágószerszámok elkoptak.

Az optimális vágás érdekében a matricát és a bélyeget egyszerre cserélje ki.

- Lazítsa meg az anyát.
- Húzza le a matricatartót.
- Cserélje ki a bélyeget.
- Tegye fel a matricatartót.
- Húzza meg az anyát.

Cserélje ki a matricatartót (6).

⚠ Sérülésveszély

véletlen bekapcsolás esetén.

Szerszámcseré előtt húzza ki a csatlakozódugót.

Az optimális vágás érdekében a matricát és a bélyeget egyszerre cserélje ki.

- Csavarja ki a csavart (a).
- Nyomja ki és cserélje ki a matricát.
- Húzza meg a csavart (a).

A profil készlet felszerelése (7).

⚠ Sérülésveszély

véletlen bekapcsolás esetén.

Szerszámcseré előtt húzza ki a csatlakozódugót.

Erősen bordázott trapézlemezek vágásához ideálisan alkalmazható.

- Lazítsa meg az anyát (7a), távolítsa el a matricatartót és a bélyeget.
- Húzza ki egy kissé felfelé a profil készletből a bélyeg meghosszabbítást és oldalsó irányban tegye be a horonyba.
- Tegye fel a Profil készletet.
- Húzza meg az anyát (7a).

A bélyeg cseréjéhez a bélyeget a bélyeg meghosszabbítással együtt egészen ki kell húzni.

A készülék tisztítása és karbantartása.

⚠ Sérülésveszély

véletlen bekapcsolás esetén.

A karbantartási műveletek végrehajtása előtt húzza ki a csatlakozódugót.

A következő műveleteket hetente egyszer, gyakori használat esetén többször végre kell hajtani:

- Tisztítsa ki a hűtőnyílásokat.
- Száraz sűrített levegővel fúvassa ki kívülről a motorteret.
- A bélyeg és a matricatartó közötti csúszófelületeket kenje meg zsírral: 85 g-os tubus – Rendelési szám 3 21 60 003 19 8.

Karbantartás és javítás.

Sérülésveszély

A készülék karbantartását, ellenőrzését és javítását csak elektromos szakember végezheti el, ezen munkálatok során az érvényes előírásokat feltétlenül be kell tartani.

Megjegyzés a karbantartáshoz és javításhoz.

Ajánljuk, hogy vegye igénybe a vevőszolgálatunk (központi javítórészleg), a FEIN szervizek és a FEIN kereskedők szolgáltatásait. A címek a garancialapon találhatóak.

Javítás esetén a készüléket ezen kezelési utasítással együtt adja le a javítóműhelynek. A tartalék alkatrészek listája ezen kezelési utasítás végén található.

Elektromos szakembereknek kívánságra megküldjük a készülék javítási utasítását. Csak eredeti FEIN alkatrészeket használjon.

Tartalék alkatrészek.

A tartalék alkatrészek áttekintése a kezelési utasítás végén található. Az alkatrész számának (1), a rendelési számnak (2) és a tartalék alkatrészek darabszámának (3) megadása megkönnyíti a megrendelést.

Tartozékok.

Az ábrák és a rendelési számok a kezelési utasítás végén találhatóak.

A tartozékok leírása:

- A Bélyeg.
- B Matrica.
- C Készlet (bélyeg és matrica).
- D Matricatartó trapéz- és hullámlemezhez.
- E Matricatartó trapéz- és hullámlemezhez.
- F Profil készlet I60.
- G Bélyeg a Profil készlethez.
- H Matrica a profil készlethez.
- I Koptatólemez a profil készlethez.
- J Profil készlet (bélyeg, matrica, koptatólemez, 4 torxcsavar, I kulcs).
- K Vágópaszta.
- L Fém szerszámtáska (390 x 240 x 110 mm).

Garancia.

Valamennyi FEIN elektromos szerszámot a FEIN minőségbiztosítás szigorú kritériumainak megfelelően gyártjuk és gondosan ellenőrizzük.

Termékeinket a törvényes jótállási kötelezettségeken túlmenően a FEIN mint gyártó jótállási nyilatkozatában leírtaknak megfelelő kiterjesztett garanciával szállítjuk. Ezzel kapcsolatos részletes tájékoztatást a szakboltokban, az illető ország FEIN-képviselőjénél vagy a FEIN vevőszolgálatnál kaphat.

A szakszerűtlen kezelésemből, túlterhelésből, vagy a természetes kopásból eredő meghibásodásokra a garancia nem érvényes.

HU

BLK 1.6

Környezetvédelem.

A csomagolást, a tönkrement gépeket és a tartozékokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően távolítsa el. További információkat a szakkereskedőknél kaphat.

Műszaki adatok.

Rendelési szám	7 232 32
Típus	BLK 1.6
Névleges teljesítményfelvétel	350 W
Leadott teljesítmény	210 W
Áramnem	I ~
Vágósebesség	kb. 1,9 m/perc
Löketszám	1500/perc
Tömeg	1,8 kg
Érintésvédelmi osztály	II <input type="checkbox"/>
Maximális anyagvastagság:	
Acél, max. 400 N/mm ² -ig	1,6 mm
Acél, max. 600 N/mm ² -ig	1,0 mm
Acél, max. 800 N/mm ² -ig	0,7 mm
Alumínium, max. 250 N/mm ² -ig	2,5 mm
Bemerülési furat	Ø 22 mm
Vágási nyomtáv	5 mm
Legkisebb kanyarodás sugara belül	30 mm
Legkisebb kanyarodás sugara kívül	35 mm

A készülék A-értékelésű hangnyomásszintje 81 dB (A). A munkavégzés alatti zajszint túllépheti a 85 dB (A)-t.

Használjon fülvédőt!

A kéz-kar vibráció értéke kisebb mint 2,5 m/s².

Az értékek mérése az EN 50 144 szerint történt.

CE-megfelelőség.

Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 a 98/37/EG és 89/336/EWG irányelvek előírásainak megfelelően.

CE

Bender

Bender

Moini

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Ez a nyilatkozat a készüléken végrehajtott bármilyen változtatás következtében érvényét veszti és ekkor a garancia is megszűnik.

Návod k obsluze prostřihovače plechu.**Přehled.**

- 1 Spínač**
Zapnutí a vypnutí.
- 2 Převlečná matice**
Výměna razníku bez pomoci nástroje.
- 3 Přestavitelný držák matrice**
8 možných směrů stříhání.
- 4 Dodávané příslušenství**
Klíč na šrouby s vnitřním šestihranem.

Pro Vaši bezpečnost.

Před použitím tohoto stroje si přečtěte a jednejte podle:

tohoto návodu k obsluze, příložených bezpečnostních předpisů (číslo spisu 3 41 30 054 06 I), příslušných místních ustanovení týkajících se bezpečnosti práce.

Tento návod k obsluze a příložené bezpečnostní předpisy uschovejte k pozdějšímu použití a pokud stroj půjčíte nebo prodáte, přiložte je ke stroji.

Rozsah použití.

Stroj je určen:
k průmyslovému nasazení v provozech a dílnách,
k stříhání plechů (max. tloušťky stříhaných materiálů jsou uvedeny v technických datech),
pro použití s maticemi a razníky, jež jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze nebo jsou doporučeny firmou FEIN.

Plechý nestříhejte v místech svaru. Nestříhejte žádné vícevrstvé plechy, které překračují danou maximální tloušťku materiálu.

Bezpečnostní předpisy.**⚠ Nebezpečí poranění**

Pracujte pouze s ochrannými rukavicemi. Při práci nad hlavou noste ochranné brýle. Pracujte pouze s nepoškozenými a ostrými razníky a maticemi.

Na stroj nenýtujte ani nešroubujte žádné štítky nebo značky. Ochranná izolace se tak může stát neúčinnou. Doporučujeme použít nalepovací štítky.

Používejte pouze nepoškozené zástrčky a kabely.

⚠ Věcné poškození

Sít'ové napětí musí souhlasit s údajem napětí na stroji.

Osobní ochranné pomůcky.

Při práci s tímto strojem používejte následující ochranné pomůcky:
Ochranné rukavice, pevnou obuv, zástěru (podle potřeby).

Obsluha.

Pro dlouhou životnost matrice a razníku potřebujete plech podél stopy stříhu vhodnou střížnou pastou či olejem (ocelový plech) nebo petrolejem (hliníkový plech).

Zapnutí a vypnutí (1).

- Nejprve zkontrolujte kabel a zástrčku, zda nejsou poškozené.

Zapnutí:

- Spínač (1) posuňte vpřed (1).

Vypnutí:

- Spínač (1) posuňte vzad (0).



Nastavení směru stříhání (3).

- Převlečnou matici uvolněte o ca. 3 otáčky.
- Držák matrice povytáhněte směrem dolů.
- Držák matrice natočte ve směru stříhu a nechte zapadnout nahore do drážky.
- Utáhněte převlečnou matici.

Výměna razníku (5).

Nebezpečí poranění

vlivem neúmyslného zapnutí.

Před výměnou vytáhněte zástrčku.

Razník a matici nelze znovu nabrousit. Za stavu zvýšené síly posuvu, nestříhajících zdvihů a nadměrné tvorby třísek jsou střížné nástroje opotřebeně.

Pro optimální stříh vyměňte matici a razník společně.

- Uvolněte převlečnou matici.
- Stáhněte držák matrice.
- Vyměňte razník.
- Nasaďte držák matrice.
- Utáhněte převlečnou matici.

Výměna matrice (6).

Nebezpečí poranění

vlivem neúmyslného zapnutí.

Před výměnou vytáhněte zástrčku.

Pro optimální stříh vyměňte matici a razník společně.

- Vyšroubujte šroub (a).
- Matici vytlačte ven a vyměňte.
- Utáhněte šroub (a).

Montáž profilové sady (7).

Nebezpečí poranění

vlivem neúmyslného zapnutí.

Před výměnou vytáhněte zástrčku.

Ideální k opravování hlubokých lichoběžníkově vlnitých plechů.

- Uvolněte převlečnou matici (7a), odstraňte držák matrice a razník.
- Nástavec razníku z profilové sady vytáhněte o něco nahoru a ze strany nasaďte do drážky.
- Nasaďte profilovou sadu.
- Utáhněte převlečnou matici (7a).

Při výměně razníku tento s nástavcem razníku kompletně vytáhněte.

Čištění a ošetřování.

Nebezpečí poranění

vlivem neúmyslného zapnutí.

Před čistícími pracemi vytáhněte zástrčku.

Jednou týdně, při častějším používání i dříve proveďte:

- Vyčištění chladících otvorů.
- Vyfoukání prostoru motoru zvenku suchým tlakovým vzduchem.
- Kluzné plochy mezi razníkem a držákem matrice potřete tukem: Tuba 85 g – Objednací číslo 3 21 60 003 19 8.

Údržba a opravy.

Nebezpečí poranění

Údržbu, přezkoušení a opravy směřjí provádět pouze odborníci v oboru elektrických zařízení, vždy podle předpisů příslušné země.

BLK 1.6



K údržbě a opravám.

Doporučíme naše oddělení servisní služby (centrální servis), smluvní servisy a zastoupení firmy FEIN. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto návodu a v příložených bezpečnostních předpisech.

Předejte opravně tento návod k obsluze. Přehled náhradních dílů je uveden na konci tohoto návodu k obsluze.

Odborníkům v oboru elektrických zařízení zašleme na vyžádání návod k opravě.

Používejte pouze originální náhradní díly firmy FEIN.

Náhradní díly.

Přehled náhradních dílů je uveden na konci tohoto návodu k obsluze. Číslo dílu (1), objednáací číslo (2), jakož i počet náhradních dílů (3) usnadní objednávání.

Příslušenství.

Vyobrazení a objednáací čísla jsou uvedena na konci tohoto návodu.

Vysvětlivky k příslušenství:

- A Razník.
- B Matrice.
- C Sada (razník a matrice).
- D Držák matrice pro vlnitý a lichoběžníkově vlnitý plech.
- E Držák matrice pro tabulový a vlnitý plech.
- F Profilová sada I 60.
- G Razník pro profilovou sadu.
- H Matrice pro profilovou sadu.
- I Otěrová deska pro profilovou sadu.
- J Profilová sada (razník, matrice, otěrová deska, 4 šrouby torx, 1 klíč).
- K Stříhací pasta.
- L Kufřík na nářadí, kovový (390 x 240 x 110 mm).

Záruka.

Každé elektronářadí FEIN se pečlivě kontroluje a podléhá přísným měřítkům kontroly firmy FEIN.

Navíc oproti zákonným záručním povinnostem poskytujeme záruku podle prohlášení záruky výrobce FEIN. Detaily o tom se dozvíte u svého odborného prodejce, zastoupení FEIN ve své zemi nebo servisu FEIN.

Škody, které vznikly nesprávným zacházením, přetížením nebo opotřebením podmíněné použitím jsou celkově vyloučeny.

Ochrana životního prostředí.

Obaly, vysloužilé stroje a příslušenství předejte k opětovnému využití v souladu se zásadami ochrany životního prostředí.

Další informace obdržíte u Vašeho obchodníka.



Technická data.

Objednáací číslo	7 232 32
Typové označení	BLK 1.6
Jmenovitý příkon	350 W
Výkon	210 W
Proudová soustava	I ~
Rychlost stříhání	ca. 1,9 m/min
Počet zdvihů	1500/min
Hmotnost	1,8 kg
Třída ochrany	II
Max. tloušťka materiálu:	
Ocel do pevnosti 400 N/mm ²	1,6 mm
Ocel do pevnosti 600 N/mm ²	1,0 mm
Ocel do pevnosti 800 N/mm ²	0,7 mm
Hliník do pevnosti 250 N/mm ²	2,5 mm
Otvor pro zanoření	Ø 22 mm
Šířka střížné stopy	5 mm
Poloměr nejmenší vnitřní křivky	30 mm
Poloměr nejmenší vnější křivky	35 mm

Vážená hladina akustického tlaku A činí normálně 81 dB (A). Při práci může hladina hluku překročit hodnotu 85 dB (A).

Noste sluchátka!

Vibrace paže je typicky nižší než 2,5 m/s².

Naměřené hodnoty byly zjištěny podle EN 50 144.

Prohlášení o shodě (CE).

Prohlašujeme v naší plné zodpovědnosti, že tento výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 podle ustanovení směrnic 98/37/EG a 89/336/EWG.

*Bender*

Bender

Moini

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart
Při úpravách na stroji pozbývá toto prohlášení svou platnost a záruka zaniká.

BLK 1.6

SK

Návod na obsluhu strihačky plechu.**Na jeden pohľad.**

- 1 **Vypínač**
Zapnutie a vypnutie.
- 2 **Presuvná matica**
Výmena razníka bez použitia náradia.
- 3 **Nastaviteľný držiak matrice**
8 možných smerov strihania plechu.
- 4 **Dodávané základné príslušenstvo**
Nástrčkový kľúč.

Pre Vašu bezpečnosť.

Pred použitím náradia si najprv prečítajte tento návod na používanie a potom manipulujte s náradím:

tento návod na používanie, priložené bezpečnostné pokyny (čísla textov 3 41 30 054 06 1), príslušné národné predpisy bezpečnosti pri práci.

Uschovajte tento návod na používanie aj priložené bezpečnostné predpisy na neskoršie použitie a pri zapožičaní alebo odpredaji náradia ich priložte k nemu.

Používanie podľa určenia.

Toto náradie je určené: na používanie v priemysle a v remeselníctve, na rezanie plechov (maximálne hrúbky materiálov, ktoré je možné rezať, sú uvedené v technických údajoch), na používanie s matricami a razníkmi, ktoré sú uvedené v tomto návode na používanie alebo sú odporúčané firmou FEIN.

Nestrihajte plechy v miestach zvaru. Nestrihajte viacvrstvové plechy, ktoré prekračujú maximálnu prípustnú hrúbku materiálu.

Bezpečnostné pokyny.**⚠ Nebezpečenstvo poranenia**

Pracujte len v pracovných rukaviciach. Pri práci nad hlavou používajte ochranné okuliare.

Pracujte len s nepoškodenými a ostrými razníkmi a matricami.

Na náradie nenitujte ani neskrutkujte žiadne štítky ani značky. Mohla by sa tým porušiť ochranná izolácia a stať sa neúčinnou. Odporúčame použiť nálepky. Používajte len nepoškodené zástrčky a káble.

⚠ Poškodenie vecí

Sieťové napätie a údaj o napätí na náradí sa musia zhodovať.

Osobné ochranné pomôcky.

Pri práci s týmto náradím používajte nasledovné osobné ochranné pomôcky: Pracovné rukavice, pevná obuv, zástera (podľa potreby).

Obsluha.

Na predĺženie životnosti matrice a razníka potrite plechy po dĺžke reznej stopy reznou pastou/rezným olejom (ocelové plechy) alebo petrolejom (hliníkové plechy).

Zapnutie a vypnutie (1).

- Najprv vždy prekontrolujte kábel a zástrčku, či nie sú poškodené.

Zapnutie:

- Vypínač (1) posuňte smerom dopredu (I).

Vypnutie:


- Vypínač (1) posuňte smerom dozadu (0).

SK**BLK 1.6**

Nastavenie smeru strihania (3).

- Presuvnú maticu uvoľnite o cca. 3 otočenia.
- Držiak matrice vytiahnite smerom dole.
- Držiak matrice pootočte v smere strihania a zaistite ho smerom hore v drážke.
- Presuvnú maticu pevne dotiahnite.

Výmena razníka (5).

 **Nebezpečenstvo poranenia**
neúmyselným zapnutím.

Pred výmenou vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Razníky ani matrice sa nedajú brúsiť. Ak treba viesť náradie zvýšenou posuvnou silou alebo ak dochádza k zdvihom naprázdno, sú rezacie nástroje otupené.

Na dosiahnutie optimálneho rezu vymieňajte maticu aj razník spoločne.

- Uvoľnite presuvnú maticu.
- Vytiahnite držiak matrice.
- Vymeňte razník.
- Nasaďte držiak matrice.
- Presuvnú maticu pevne dotiahnite.

Vymeňte maticu (6).

 **Nebezpečenstvo poranenia**
neúmyselným zapnutím.

Pred výmenou vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Na dosiahnutie optimálneho rezu vymieňajte maticu aj razník spoločne.

- Vyskrutkujte skrutku (a).
- Maticu vytlačte a vymeňte.
- Skrutku (a) pevne dotiahnite.

Montáž profilovej sady (7).

 **Nebezpečenstvo poranenia**
neúmyselným zapnutím.


Pred výmenou vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Ideálne na obrábanie trapézových plechov s hlbokým žliabkom.

- Uvoľnite presuvnú maticu (7a), demontujte držiak matrice a razník.
- Predlžovací element razníka trochu povytiahnite z profilovej sady smerom hore a bokom vložte do drážky.
- Nasadenie profilovej sady.
- Presuvnú maticu (7a) pevne dotiahnite.

Pri výmene razníka vytiahnite razník kompletne spolu s predlžovacím elementom.

Čistenie a ošetrovanie.

 **Nebezpečenstvo poranenia**
neúmyselným zapnutím.

Pred ošetrovaním vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Jedenkrát týždenne, pri častejšom používaní vykonávajte častejšie:

- Vyčistite chladiace otvory.
- Motorový priestor vyfúkajte zvonka suchým tlakovým vzduchom.
- Klzné plochy medzi razníkom a držiakom matrice treba potrieť tukom: Tuba s obsahom 85 g – Objednávacie číslo 3 21 60 003 19 8.

Údržba a oprava.

 **Nebezpečenstvo poranenia**

Vykonávať údržbu, kontroly a opravy smú iba vyučení elektrikári podľa predpisov platných v príslušnej krajine.

Údržba a opravy.

Odporúčame Vám naše Oddelenie služby zákazníkom (ústredná opravovňa) zmluvné opravovne FEIN alebo zastúpenia FEIN. Adresy nájdete na konci tohto návodu na používanie a v priložených bezpečnostných pokynoch.

Tento návod na obsluhu odovzdajte zmluvnej opravovni spolu s náradím. Prehľad náhradných súčiastok je uvedený na konci tohto Návodu na používanie.

BLK 1.6**SK**

Vyučeným elektrikárom zašleme na požiadanie Návod na opravu. Používajte len originálne náhradné súčiastky FEIN.

Náhradné súčiastky.

Prehľad náhradných súčiastok na konci tohto Návodu na používanie. Číslo súčiastky (1), objednávacie číslo (2) ako aj počet náhradných súčiastok (3) uľahčia objednávanie.

Príslušenstvo.

Vyobrazenie a objednávacie číslo nájdete na konci tohto Návodu.

Vysvetlivky k príslušenstvu:

- A Razník.
- B Matrica.
- C Sada (razník a matrica).
- D Držiak matrice pre trapézové a vlnité plechy.
- E Držiak matrice pre tabuľové a vlnité plechy.
- F Profilová sada I 60.
- G Razník pre profilovú sadu.
- H Matrica pre profilovú sadu Profilset.
- I Opatrebovateľná doska pre profilovú sadu Profilset.
- J Porfilová sada Profilset (razník, matrica, opotrebovateľná doska, 4 skrutky, 1 kľúč).
- K Rezná pasta.
- L Kufrík na náradie, kovový (390 x 240 x 110 mm).

Záruka.

Každé ručné elektrické náradie FEIN je podrobené starostlivej kontrole a podlieha prísnyim kritériám riadenia kvality FEIN.

Okrem zákonom stanovenej záruky poskytujeme záruku podľa vyhlásenia záruky výrobcu FEIN. O detailoch Vás poinformuje Váš predajca, autorizované obchodné zastúpenie FEIN vo Vašej krajine alebo servisné stredisko FEIN.

Poškodenia, ktoré vznikli následkom neodborného zaobchádzania, preťažovania alebo opotrebením následkom používania sú zo záruky všeobecne vylúčené.

Ochrana životného prostredia.

Obaly, doslúžené náradie a príslušenstvo dajte na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Ďalšie informácie získate od svojho predajcu.

SK

BLK 1.6

Technické údaje.

Objednávacie číslo	7 232 32
Druh konštrukcie	BLK 1.6
Menovitý príkon	350 W
Výkon	210 W
Druh prúdu	I ~
Pracovná rýchlosť	cca. 1,9 m/min
Počet zdvihov	1500/min
Hmotnosť	1,8 kg
Ochranná trieda	II <input type="checkbox"/>
Maximálna hrúbka materiálu:	
Oceľ do 400 N/mm ²	1,6 mm
Oceľ do 600 N/mm ²	1,0 mm
Oceľ do 800 N/mm ²	0,7 mm
Hliník do 250 N/mm ²	2,5 mm
Otvor na zasunutie	Ø 22 mm
Šírka reznej stopy	5 mm
Minimálny vnútorný polomer krivky	30 mm
Minimálny vonkajší polomer krivky	35 mm

Hladina akustického tlaku náradia vyhodnotená pri práci s filtrom je typicky 81 dB (A). Pri práci môže hladina hluku prekročiť hodnotu 85 dB (A).

Používajte chrániče sluchu!

Vibrácia paže je typicky nižšia ako 2,5 m/s².

Namerané hodnoty zisťované podľa EN 50 144.

Konformita CE.

Vyhlasujeme s výlučnou zodpovednosťou, že tento výrobok súhlasí s nasledujúcimi normami a normatívnymi dokumentmi: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 podľa ustanovení smerníc 98/37/EG a 89/336/EWG.

CE

Bender

Bender

Moini

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Pri zmenách na náradí stráca toto vyhlásenie platnosť a záruka sa ruší.

Instrukcja obsługi rozdzieraka do blachy.

Opis urządzenia.



- 1 **Wyłącznik**
Włączanie i wyłączanie.
- 2 **Nakrętka kołpakowa**
Beznarzędziowa wymiana stempla.
- 3 **Nastawialny uchwyt matrycy**
8 możliwych kierunków cięcia
- 4 **Wyposażenie należące do zakresu dostawy**
Klucz czopkowy.

Dla własnego bezpieczeństwa.



Przed użyciem urządzenia należy przeczytać:

instrukcję obsługi,
załączone przepisy bezpieczeństwa (nr. 3 41 30 054 061),
obowiązujące krajowe przepisy BHP.
Niniejszą instrukcję obsługi i załączone do niej wskazówki bezpieczeństwa należy starannie przechowywać do późniejszego wykorzystania i dołączyć do urządzenia w przypadku przekazania lub sprzedaży.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.

Urządzenie jest przeznaczone:
do zawodowego zastosowania w rzemiośle i przemyśle,
do cięcia blach (maksymalne cięte grubości materiałów podane są w danych technicznych),
do stosowania z matrycami i stemplami, które są podane w niniejszej instrukcji obsługi lub zalecane przez firmę FEIN.

Nie ciąć blach na szwach spawalniczych.
Nie ciąć blach wielowarstwowych, które przekraczają grubości maksymalne zawarte w instrukcji.

Wskazówki bezpieczeństwa.



Niebezpieczeństwo zranienia

Obowiązkowo do pracy stosować rękawice ochronne.
W czasie prac ponad głowę stosować okulary ochronne.
Pracować tylko z nieuszkodzonymi i ostrymi stemplami i matrycami.
Dodatkowych tabliczek i znaków nie wolno mocować nitami ani śrubami.
Zachodzi niebezpieczeństwo uszkodzenia izolacji. Zaleca się zastosowanie tabliczek samoprzylepnych.
Stosować tylko nieuszkodzone wtyczki i przewody elektryczne.



Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia

Napięcie źródła prądu musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

Środki ochrony osobistej.

Podczas pracy przy użyciu tego urządzenia należy stosować następujące środki ochrony osobistej:
Stosować rękawice ochronne, obuwie robocze i fartuch ochronny (w razie potrzeby).

Obsługa.

Dla zapewnienia większej żywotności matrycy i stempla posmarować powierzchnie wzdłuż krawędzi cięcia za pomocą specjalnej pasty do cięcia/oleju chłodząco-smarującego (blachy stalowe) lub nafty (blachy aluminiowe).

Włączanie i wyłączanie (1).

- Najpierw sprawdzić, czy elektryczny przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone.

Włączanie:

- Przesunąć przycisk włącznika (I) do przodu (I).

Wyłączanie:

- Przesunąć przycisk włącznika (I) do tyłu (0).

Ustawianie kierunku cięcia (3).

- Zwolnić nakrętkę kołpakową o ok. 3 obroty.
- Przesunąć na dół uchwyt matrycy.
- Obrócić uchwyt matrycy w kierunku cięcia i pozwolić wskoczyć od góry w rowek montażowy.
- Dociągnąć nakrętkę kołpakową.

Wymiana stempla (5).

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia
poprzez przypadkowe włączenie urządzenia.
Przed wymianą narzędzi wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Stempel i matryca się mogą być ponownie ostrzone. Przy zwiększonej sile posuwu, pracy na biegu jałowym lub nadmiernym powstawaniu zadziorów narzędzia tnące zużywają się.

Dla zapewnienia optymalnych wyników cięcia jednocześnie dokonać wymiany matrycy i stempla.

- Zwolnić nakrętkę kołpakową.
- Ściągnąć uchwyt matrycy.
- Wymienić stempel.
- Nasadzić ponownie uchwyt matrycy.
- Dociągnąć nakrętkę kołpakową.

Wymiana matrycy (6).

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia
poprzez przypadkowe włączenie urządzenia.
Przed wymianą narzędzi wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Dla zapewnienia optymalnych wyników cięcia jednocześnie dokonać wymiany matrycy i stempla.

- Wykręcić śrubę (a).
- Wysunąć matrycę i wymienić ją na nową.
- Dociągnąć śrubę (a).

Montaż zestawu profilowanego (7).

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia
poprzez przypadkowe włączenie urządzenia.
Przed wymianą narzędzi wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Idealny do obróbki głębokich blach trapezowych.

- Zwolnić nakrętkę kołpakową (7a), usunąć uchwyt matrycy i stempel.
- Wyciągnąć trochę do góry z zestawu profilowanego przedłużkę stempla i wcisnąć bocznie w rowek montażowy.
- Zamontować zestaw profilowany.
- Dociągnąć nakrętkę kołpakową (7a).

W celu wymiany stempla, wyciągnąć go kompletnie razem z przedłużką stempla.

Czyszczenie i pielęgnacja.

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia
poprzez przypadkowe włączenie urządzenia.
Przed przystąpieniem do czyszczenia i pielęgnacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Jeden raz na tydzień, a przy częstym użyciu wcześniej, należy:

- Wyczyścić otwory wentylacyjne.
- Komorę silnika przedmuchać z zewnątrz strumieniem suchego, sprężonego powietrza.
- Płaszczyzny poślizgu pomiędzy stemplem a uchwytem matrycy należy posmarować smarem stałym:
Tuba z 85 g – Numer katalogowy 3 21 60 003 19 8.

Przeglądy, konserwacja i naprawy.

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia
Przeglądów, konserwacji i napraw urządzenia może dokonać tylko autoryzowany specjalista-elektryk w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami krajowymi.

Naprawy i konserwacja.

Zaleca się przeprowadzić je w naszym dziale usług serwisowych (centralny dział napraw), autoryzowanych punktach serwisowych i przedstawicielstwach firmy FEIN. Adresy podane są na końcu tej instrukcji i w załączonych wskazówkach bezpieczeństwa.

Warsztatowi naprawczemu proszę przekazać instrukcję obsługi. Wykaz części zamiennych znajduje się na końcu tej instrukcji obsługi.

Specjaliście elektrykowi prześlemy na żądanie instrukcję naprawy.

Stosować tylko oryginalne części zamienne firmy FEIN.

Części zamienne.

Wykaz części zamiennych znajduje się na końcu tej instrukcji obsługi. Nr. części (1), nr. katalogowy (2) i ilość części (3) ułatwią prawidłowe zamówienie.

Wyposażenie.

Rysunki i numery katalogowe znajdują się na końcu tej instrukcji obsługi.

Wyjaśnienia dotyczące wyposażenia:

- A Stempel.
- B Matryca.
- C Zestaw (stempel i matryca).
- D Uchwyt matrycy do blach trapezowych i falistych.
- E Uchwyt matrycy do blach falistych i płaskich.
- F Zestaw profilowany 160.
- G Stempel do zestawu profilowanego.
- H Matryca z zestawem profilowym.
- I Płytko ściernalna do zestawu profilowany.
- J Zestaw profilowany (stempel, matryca, płytka ściernalna, 4 śruby typu Torx, 1 klucz).
- K Pasta do cięcia.
- L Walizka narzędziowa, metalowa (390 x 240 x 110 mm).

Gwarancja.

Każde elektronarzędzie firmy FEIN jest starannie kontrolowane i podlega ścisłym miarom zabezpieczenia jakości firmy FEIN.

Poza obowiązkami gwarancji zgodnie z przepisami prawnymi świadczymy gwarancję odpowiednio do orzeczenia firmy FEIN o gwarancji producenta. Szczegółów dotyczących tego dowiecie się Państwo u fachowego handlarza, przedstawicielstwa firmy FEIN w kraju lub w punkcie obsługi klienta firmy FEIN.

Szkody powstałe przez niewłaściwe obchodzenie się urządzeniem, przeciążenie lub spowodowane użytkowaniem zużycie są generalnie wykluczone.

PL


BLK 1.6

Ochrona środowiska.

Opakowania, wysłużone urządzenia i wyposażenie należy oddać w punkcie zbioru surowców wtórnych.

Dodatkowe informacje można otrzymać w sklepie specjalistycznym.

Dane techniczne.

Numer katalogowy	7 232 32
Rodzaj budowy	BLK 1.6
Moc pobierana	350 W
Moc oddawana	210 W
Rodzaj prądu	I ~
Prędkość cięcia	ok. 1,9 m/min
Prędkość skokowa	1500/min
Masa urządzenia	1,8 kg
Klasa bezpieczeństwa	II 
Maksymalna grubość materiału:	
Stal do 400 N/mm ²	1,6 mm
Stal do 600 N/mm ²	1,0 mm
Stal do 800 N/mm ²	0,7 mm
Aluminium do 250 N/mm ²	2,5 mm
Otwór do wykonania wycięć	Ø 22 mm
Szerokość śladu cięcia	5 mm
Promień najmniejszej krzywizny wewnętrzny	30 mm
Promień najmniejszej krzywizny zewnętrzny	35 mm

Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego wynosi typowo 81 dB (A). Poziom mocy akustycznej może przekraczać 85 dB (A).

Stosować środki ochrony słuchu!

Poziom wibracji w układzie ręka-ramię jest typowo mniejszy niż 2,5 m/s².

Wartości pomiarowe wyznaczone zgodnie z normą EN 50 144.

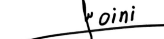
Deklaracja zgodności CE.

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt odpowiada niżej wymienionym normom i dokumentom normatywnym: EN 50 144, EN 50 014, EN 61 000-3-2/-3-3 zgodnie z postanowieniami rozporządzenia 98/37/EG i 89/336/EWG.

CE



Bender



Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

W przypadku wprowadzenia zmian przy tym urządzeniu oświadczenie powyższe traci ważność i gwarancja wygasa.

Руководство по эксплуатации высечных ножниц.

Краткий обзор.



- 1 **Включатель/выключатель**
Включение и выключение.
- 2 **Накидная гайка**
Замена штампа без использования дополнительных ключей или приспособлений.
- 3 **Регулируемый матрицедержатель**
8 возможных направлений резки.
- 4 **Входящие в комплект поставки принадлежности**
Шестигранный ключ.

Для Вашей безопасности.



Перед использованием настоящего прибора прочитайте и соблюдайте:

настоящее руководство по эксплуатации инструмента, прилагаемые указания по технике безопасности (Номер сводных изданий 3 41 30 054 06 I), специфические для отдельных стран положения об охране труда. Настоящее руководство по эксплуатации и приложенные указания по технике безопасности сохранить для дальнейшего использования и приложить к прибору при его передаче другому лицу или при продаже прибора.

Использование инструмента по назначению.

Настоящий прибор предназначен: для использования в производственных целях на промышленных и ремесленных предприятиях, для резки листового металла (максимально допустимая толщина листа, подвергаемого резке, указана в разделе „Технические данные“), для эксплуатации с использованием матриц и штампов, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации или рекомендуемых фирмой ФАЙН.

Листовой металл не допускается резать в месте сварочных швов. Не допускается резать многослойный лист, толщина которого превышает максимально допустимую толщину подвергаемого резке листа.

Указания по технике безопасности.



Опасность нанесения травм

При работе с прибором всегда носить защитные перчатки/рукавицы.

При выполнении работ над головой носить защитные очки.

Использовать только исправные и острые штампы и матрицы.

Не допускается закрепить на приборе таблички и знаки заклепками или винтами. Это может повлечь за собой повреждение защитной изоляции.

Рекомендуется использовать приклеиваемые таблички.

Использовать только исправные степсельные вилки и кабель.



Нанесение материального ущерба

Напряжение источника тока должно совпадать с напряжением, указанным на приборе.

RU

BLK 1.6

Индивидуальные средства защиты.

При работе с настоящим прибором использовать следующие средства защиты:

Защитные перчатки/рукавицы, спецобувь, фартук (в случае необходимости).

Эксплуатация.

Для обеспечения большого срока службы матрицы и штампа нанести на листах вдоль линии резки смазочную пасту/смазочное масло для смазки и охлаждения режущего инструмента (стальной лист) или керосин (алюминиевый лист).

Включение и выключение (1).

- Сначала проверить исправность кабеля и штепсельной вилки.

Включение:

- Выключатель/выключатель (1) подвинуть вперед (1).

Выключение:

- Выключатель/выключатель (1) подвинуть назад (0).

Установить направление резания (3).

- Ослабить накидную гайку приблизительно на 3 оборота.
- Подтянуть матрицедержатель вниз.
- Повернуть матрицедержатель в направлении резания и приподнять его вверх для защелкивания в пазу.
- Затянуть накидную гайку.

Замена штампа (5).

 **Опасность нанесения травм** вследствие случайного включения прибора.


Перед заменой рабочего инструмента вымаскивать штепсельную вилку из семевой розетки.

Штамп и матрицы нельзя подтачивать. При появлении необходимости прикладывания слишком большой силы подачи, при появлении самопроизвольных холостых ходов и при чрезмерном образовании заусенцев режущий инструмент изношен.

Для обеспечения оптимального качества резки рекомендуется одновременно заменить матрицу и штамп.

- Ослабить накидную гайку.
- Снять матрицедержатель.
- Заменить штамп.
- Насадить матрицедержатель.
- Затянуть накидную гайку.

Заменить матрицу (6).

 **Опасность нанесения травм** вследствие случайного включения прибора.

Перед заменой рабочего инструмента вымаскивать штепсельную вилку из семевой розетки.

Для обеспечения оптимального качества резки рекомендуется одновременно заменить матрицу и штамп.

- Вывинтить винт (а).
- Выдавить матрицу и заменить ее.
- Затянуть винт (а).

Монтаж насадки для обработки профилированного листа (7).

⚠ Опасность нанесения травм вследствие случайного включения прибора.

Перед заменой рабочего инструмента вымакивать штепсельную вилку из сетевой розетки.

Идеально для обработки листа высокого трапециoidalного профиля.

- Ослабить накидную гайку (7а), снять матрицедержатель и штамп.
- Удлинение штампа немного вытащить из насадки для обработки профилированного листа и сбоку поставить в паз.
- Насадить корпус насадки для обработки профилированного листа.
- Затянуть накидную гайку (7а).

Для замены штампа вытащить его совместно с удлинением штампа.

Очистка и уход за инструментом.

⚠ Опасность нанесения травм вследствие случайного включения прибора.

Перед техобслуживанием прибора вытаскивать штепсельную вилку из сетевой розетки.

Один раз в неделю, а при частом использовании прибора и чаще, рекомендуется проведение следующих мер:

- Очистка вентиляционных прорезей.
- Снаружи продувать корпус двигателя сухим сжатым воздухом.
- Смазать пластичной смазкой поверхности скольжения между пуансоном и опорной матрицы:
Тюбик 85 г – Номер заказа:
3 21 60 003 19 8.

Техобслуживание и ремонт.

⚠ Опасность нанесения травм
Техобслуживание, проверку и ремонт разрешается производить только электрикам-специалистам в соответствии с действующими в отдельных странах предписаниями.

Уход за инструментом и ремонт.

Рекомендуем пользоваться услугами нашего пункта сервисной службы (центральной ремонтной мастерской), мастерских гарантийного ремонта и представительств фирмы ФАЙН. См. адреса в конце настоящего руководства по эксплуатации инструмента и прилагаемые указания по технике безопасности.

Передайте настоящее руководство вместе с инструментом в ремонтную мастерскую. Перечень запчастей см. в конце настоящего руководства по эксплуатации инструмента.

Электрикам-специалистам мы высылаем по их запросу руководство по ремонту инструмента.

Использовать только оригинальные запчасти фирмы ФАЙН.

Запчасти.

Перечень запчастей см. в конце настоящего руководства по эксплуатации инструмента. Указание номера детали (1), номера для заказа (2) и количества деталей-запчастей (3) облегчает выполнение заказа.

Принадлежности.

Рисунки и номера для заказа см. в конце настоящего руководства по эксплуатации инструмента.

Пояснения к принадлежностям:

- A Штамп.
- B Матрица.
- C Комплект (штамп и матрица).
- D Матрицедержатель для резки листа трапецидального профиля и гофрированного листа.
- E Матрицедержатель для резки листовой стали и гофрированного листа.
- F Насадка 160 для резки профилированного листа.
- G Штамп для комплекта насадки для резки профилированного листа.
- H Матрица для комплекта насадки для резки профилированного листа.
- I Изнашивающаяся пластина для комплекта насадки для резки профилированного листа.
- J Комплект насадки для резки профилированного листа (штамп, матрица, изнашивающаяся пластина, 4 винта типа «Тогх», 1 ключ).
- K Смазочная паста для смазки и охлаждения режущего инструмента.
- L Металлический чемодан для инструмента (390 x 240 x 110 мм).

Гарантия.

Каждый электроприбор фирмы ФАЙН подвергается тщательному контролю и на него распространяются жесткие требования предписаний фирмы ФАЙН по обеспечению качества.

Помимо законных гарантийных обязательств, мы берем на себя гарантийные обязательства в соответствии с гарантийным письмом изготовителя фирмы ФАЙН. Подробную информацию об этом Вы можете получить в специализированных магазинах, в представительстве фирмы ФАЙН в Вашей стране или в пункте сервисного обслуживания ФАЙН.

Из гарантии принципиально исключаются повреждения, вызванные неправильным обращением, перегрузкой или износом в результате эксплуатации.

Защита окружающей среды.

Упаковку, пришедшие в негодность приборы и принадлежности следует экологически чисто утилизировать.

Дополнительную информацию Вы можете получать в спецмагазине.

BLK 1.6

RU

Технические данные.

Номер для заказа.	7 232 32
Тип	BLK 1.6
Номинальная потребляемая мощность	350 Вт
Отдаваемая мощность	210 Вт
Род тока	I ~
Скорость резки	ок. 1,9 м/мин
Число ходов	1500/мин
Вес	1,8 кг
Класс защиты	II □
Максимальная толщина листа:	
Сталь до 400 Н/мм ²	1,6 мм
Сталь до 600 Н/мм ²	1,0 мм
Сталь до 800 Н/мм ²	0,7 мм
Алюминий до 250 Н/мм ²	2,5 мм
Отверстие для погружения инструмента, место начала резки	Ø 22 мм
Ширина следа резки	5 мм
Наименьший внутренний радиус кривой резки с максимальной кривизной	30 мм
Наименьший наружный радиус кривой резки с максимальной кривизной	35 мм

Оцениваемый как А уровень звукового давления инструмента обычно составляет 81 dB (A). Уровень шума при работе с инструментом может превысить 85 dB (A).

Носить приспособление для защиты органов слуха!


Вибрация в зоне руки обычно ниже 2,5 м/сек².

Результаты измерений установлены согласно EN (Европейским нормам) 50 144.

Заявление о соответствии СЕ.

С исключительной ответственностью мы заявляем, что настоящее изделие соответствует нижеследующим нормам или нормативным документам: EN (Европейские нормы) 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 согласно положениям Директив 98/37/EG (Европейское сообщество) и 89/336/EWG (Европейское экономическое сообщество).

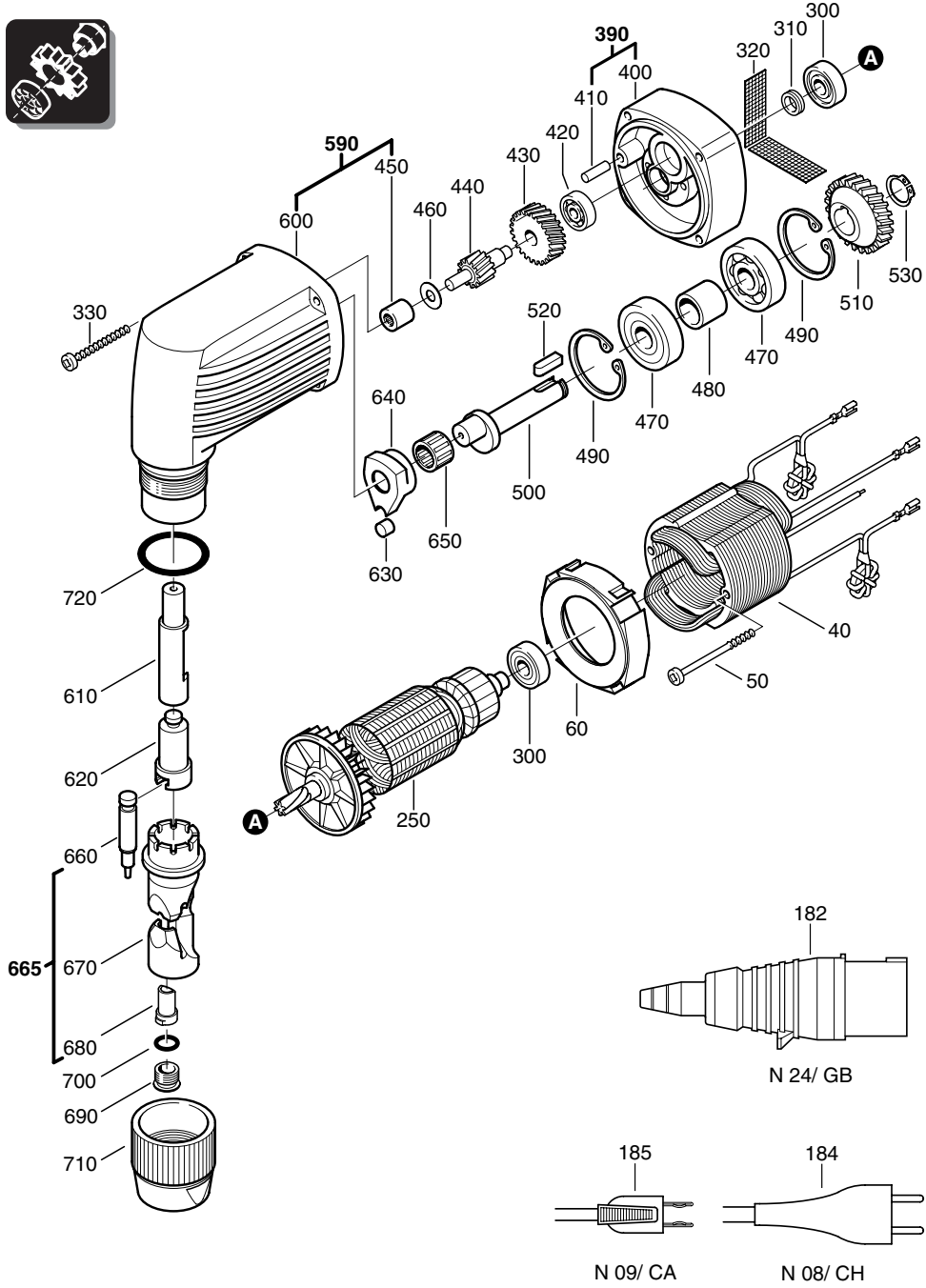
CE


Bender

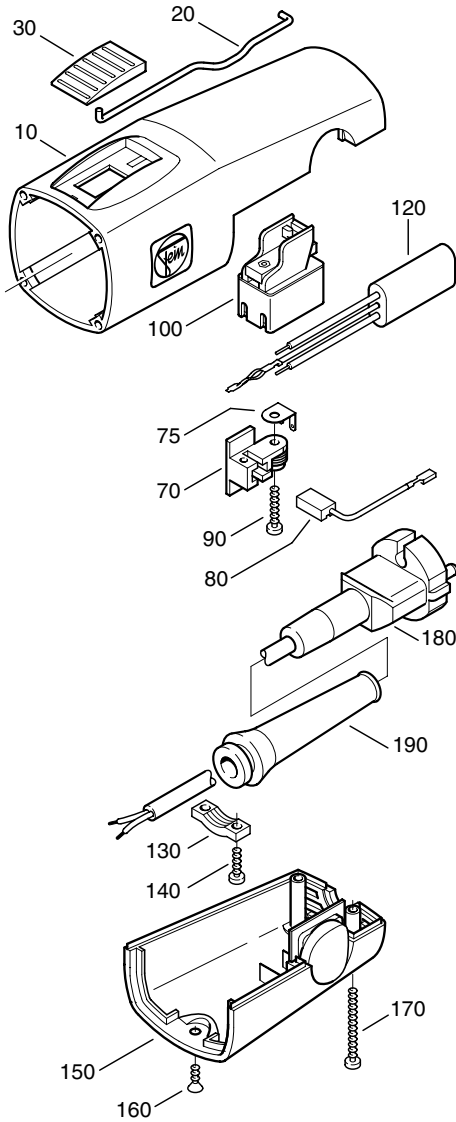

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

При производстве изменений в инструменте настоящее заявление теряет действительность и гарантийные обязательства аннулируются.



BLK 1.6



1	2	3
10	3 19 01 109 01 8	1
20	3 28 16 051 00 1	1
30	3 28 05 152 00 9	1
40	5 1 272 004 11 9 (110-120 V)	1
	5 1 272 004 23 5 (230-240 V)	1
50	4 30 70 014 00 0	2
60	3 14 28 114 00 8	1
70	3 07 12 087 01 5	2
75	3 07 17 193 00 0	2
80	3 07 11 129 00 9	2
90	4 30 70 015 00 4	2
100	3 07 01 060 00 0	1
120	3 07 22 178 01 6	1
130	3 24 31 026 00 9	1
140	4 30 70 001 00 6	2
150	3 24 27 108 01 6	1
160	4 30 70 003 00 3	1
170	4 30 70 016 00 7	2
180	3 07 07 373 01 4 (230 V)	1
	3 07 06 323 01 8 (110 V)	1
182	3 07 07 381 01 6 (110 V, GB)	1
183	3 07 07 335 01 0 (230 V, CH)	1
185	3 07 07 345 01 9 (110-120 V, CA)	1
190	3 14 13 164 00 9	1
	3 14 13 142 00 9 (110-120 V, CA)	1
250	5 3 272 005 11 5 (110-120 V) (Z = 6)	1
	5 3 272 005 23 1 (230-240 V) (Z = 6)	1
300	4 17 01 001 25 7	2
310	3 26 12 125 00 0	1
320	3 29 01 047 00 0	2
330	4 30 70 024 00 9	4
390	3 15 06 349 01 8	1
410	4 02 42 006 00 7	1
420	4 17 01 202 01 8	1
430	3 36 57 163 00 4 (Z = 29)	1
440	3 37 57 079 00 4 (Z = 15)	1
450	4 17 06 034 00 1	1
460	3 24 08 185 00 9	1
470	4 17 01 010 03 2	2
480	3 05 01 342 00 7	1
490	4 26 16 027 00 9	2
500	3 34 05 045 00 7	1
510	3 36 57 168 00 1 (Z = 41)	1
520	4 02 23 016 00 5	1
530	4 26 16 006 00 7	1
590	3 15 08 244 01 7	1
610	3 01 09 146 00 5	1
620	3 01 09 147 00 9	1
630	4 17 09 001 00 8	1
640	3 23 05 016 00 8	1
650	4 17 15 049 00 7	1
660	6 36 02 048 00 4	1
665	6 36 02 048 01 3	1
670	3 01 09 154 00 7	1
680	3 01 09 141 00 3	1
690	4 30 13 050 00 0	1
700	4 06 12 040 00 3	1
710	4 20 15 064 00 5	1
720	4 06 12 041 00 2	1



A

6 36 02 048 00 4



B

3 01 09 141 00 3



C

6 36 02 048 01 3



D

3 01 09 154 00 7



E

3 01 09 151 00 2



F

9 26 02 071 01 9





BLK 1.6

G

6 36 02 049 00 8



H

3 13 09 122 00 5



I

3 13 09 121 00 2



J

6 36 02 049 01 7

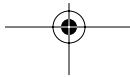
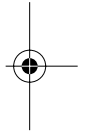


K

3 21 32 020 12 9

L

3 39 01 067 01 3





FEIN Service.

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG
Zentralreparatur • Werk III Genkingen
Feinstraße 3 • **72820 Sonnenbühl**
Telefon 0 71 28/3 88 163
Telefax 0 71 28/3 88 169

Stammhaus:
C. & E. FEIN GmbH & Co. KG
Der Welt erster Elektrowerkzeug-Hersteller
Leuschnerstraße 43 • **70176 Stuttgart**
Postfach 10 14 44 • **70013 Stuttgart**
Telefon 07 11/66 65-0
Telefax 07 11/66 65-249
<http://www.fein.com>

